

**MANNESMANN  
DEMAG**

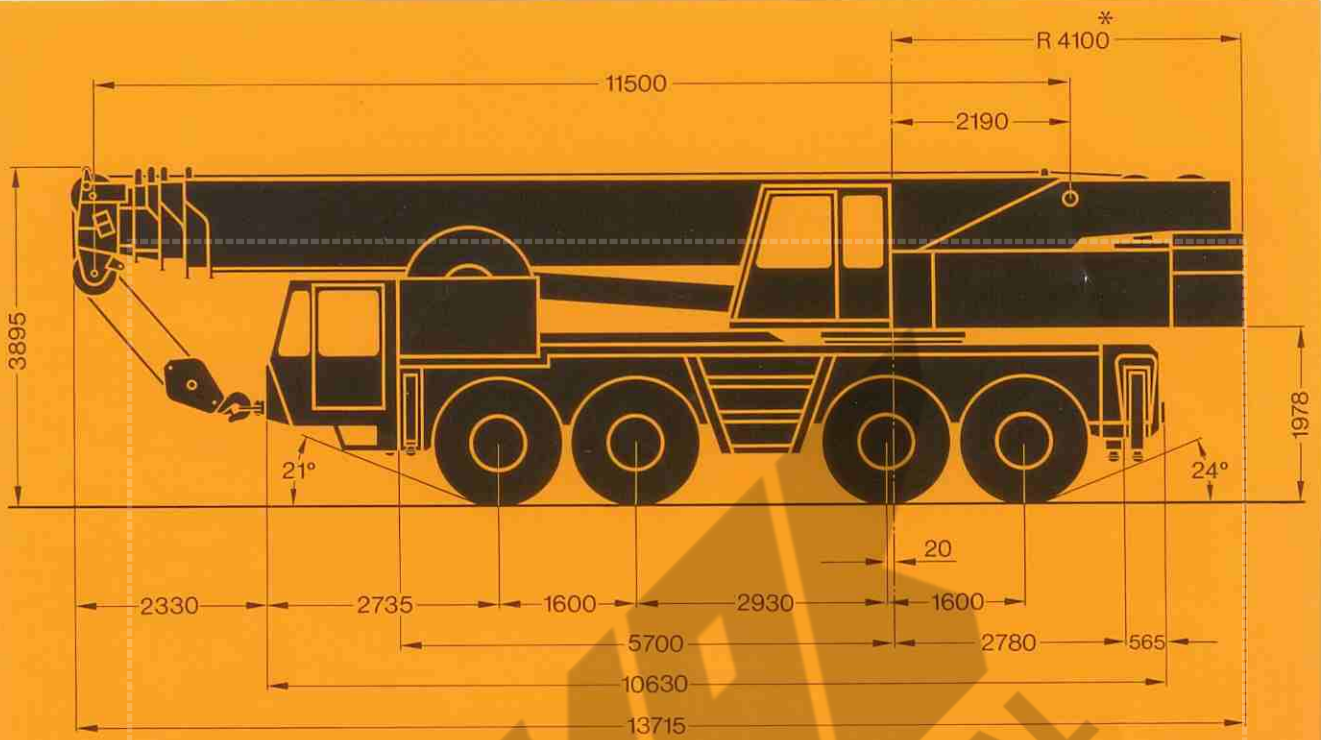
**Teleskopkran  
Telescopic Crane  
Grue télescopique**

**AC 265**

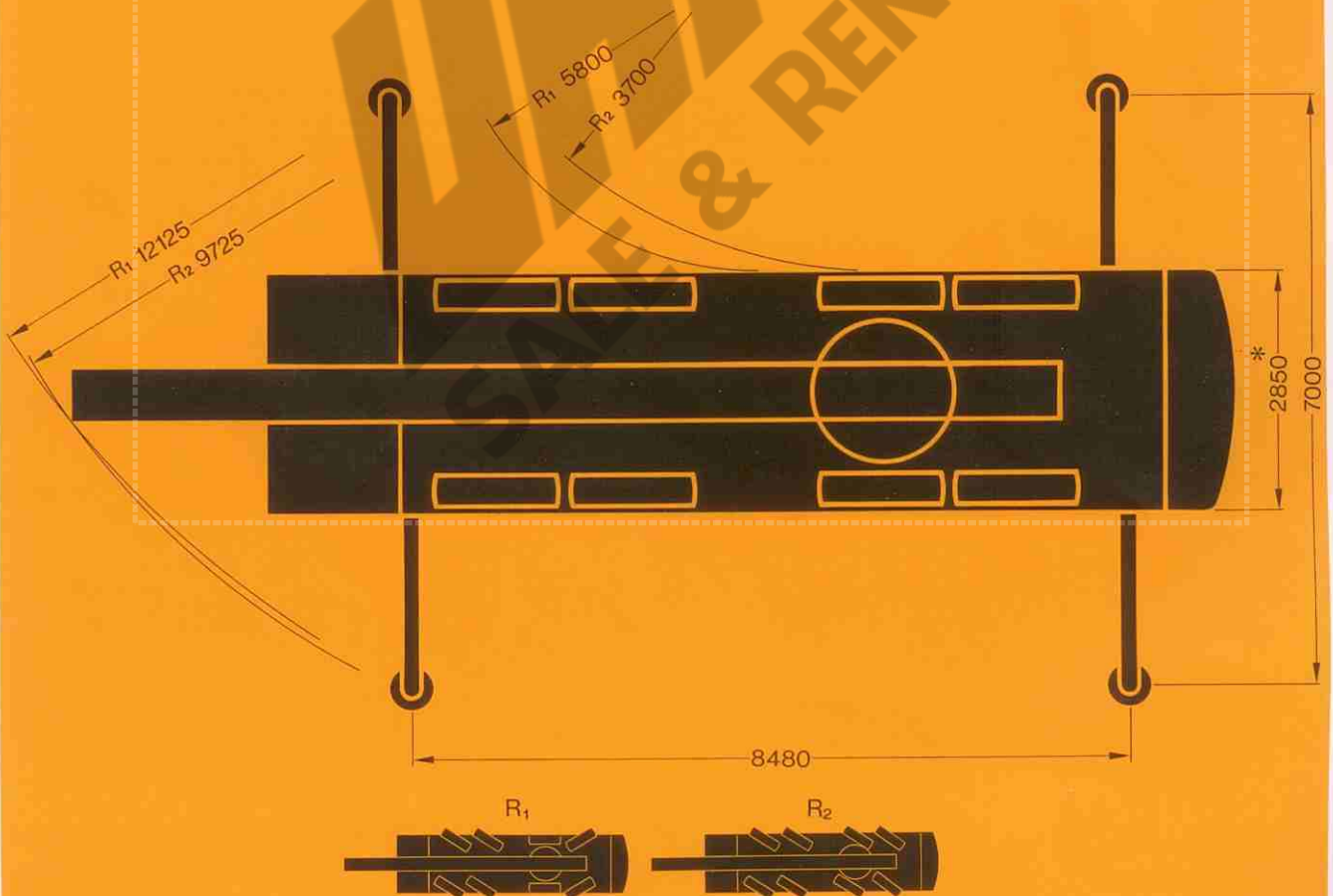


278/317 mt

# Abmessungen Dimension Chart Encombrement



\* Gegengewicht über 10 t: Breite 3,95 m, Radius 4,27 m  
 Width with more than 10 t counterweight: 3.95 m, tail swing: 4.27 m  
 Largeur hors tout avec plus de 10 t de lest: 3,95 m, rayon d'encombrement AR: 4,27 m



# Technische Daten

## Specifications

## Caractéristiques

### Achslasten Axle Loads Poids d'essieux

Kran mit Hauptausleger, Unterflasche, 2. Hubwerk und 1,5 t Gegengewicht Crane with Main Boom, 2nd Hoist Drum, Hook Block and 1.5-t Counterweight Grue avec flèche, 2e treuil de levage, crochet mouflé et lest de 1,5 t	
Vorderachsen Front Axles Essieux AV	2 × 12000 kg
Hinterachsen Rear Axles Essieux AR	2 × 12000 kg
Gesamt Total Axle Load Poids d'essieux total	48000 kg

### Arbeitsgeschwindigkeiten (stufenlos regelbar) Working Speeds (infinitely variable) Vitesses de travail (infiniment réglables)

Antriebe Units Mécanismes	Normalgang Normal Vitesse normale	Schnellgang High Speed Marche rapide	zulässiger Seilzug je Strang Rope Pull, Single Line Effort sur brin simple	Länge des Hubseils Length of Hoist Rope Longueur du câble de levage
Hubwerk I Main Hoist Levage sur flèche	56 m/min	120 m/min	55 kN	230 m
Hubwerk II Secondary Hoist 2e treuil de levage	56 m/min	120 m/min	55 kN	190 m
Drehwerk Slewing Orientation				max. 2 U/min max. 2 RPM max. 2 tr/mn
Ausleger-Teleskopieren von 11,5 — 45 m Telescoping Speed 11.5 — 45 m Vitesse de télescopage de 11,5 à 45 m				110 s
Ausleger-Winkelverstellung von — 2° bis 82° Boom Elevation from —2° to 82° Élévation de flèche de —2° à 82°	Normalgang Normal Vitesse normale	100 sec	Schnellgang High Speed Marche rapide	50 sec

### Fahrleistungen Carrier Performance Performances du porteur

		Vorwärtsgänge · Forward Speeds · Vitesses AV						Rückwärtsgang Reverse Speed Vitesse AR
		1	2	3	4	5	6	
Fahrgeschwindigkeit (km/h) Travel Speeds (km/h) Vitesses de translation (km/h)	Straße Road Route	10,5	17,0	29,2	41,3	58,6	70,6	12,1
	Gelände Off-the-Road Tout-terrain	7,3	11,9	20,4	28,9	41,0	49,4	8,5
Steigfähigkeit bei Transportgewicht (48 t) Gradeability in Travel Order (48 t) Rampe limite en état «transport sur route» (48 t)								62%

# Technische Daten

## Specifications

## Caractéristiques

Unterflasche/Hakengehänge  
Hook Block/Crane Hook  
Crochet mouflé/Crochet simple



Type	Tragfähigkeit Capacity Capacité	Anzahl der Rollen Number of Sheaves Nombre de poulies	Strangzahl Number of Lines Nombre de brins	Gewicht Weight Poids	„B“
125**	100/110 t	9	18	700 kg	1,70 m
100*	90/100 t	8	16	620 kg	1,70 m
80	61,8/70 t	5	11	480 kg	1,60 m
50	39,3/44,4 t	3	7	430 kg	1,60 m
20	16,8/19,0 t	1	3	260 kg	1,60 m
8	5,6/6,3 t	Hakengehänge Crane Hook Crochet simple	1	165 kg	1,50 m

### Anmerkungen über Tragfähigkeiten

### Crane-Capacity Notes

### Conditions d'utilisation

\* mit Zusatzeinrichtung  
\* with "heavy-lift" accessoires  
\* moyennant accessoires «manutentions extra lourdes»  
\*\* auf Anfrage  
\*\* on request  
\*\* sur demande

Tragfähigkeiten überschreiten nicht 85%/75% der Kipplast.

Tragfähigkeiten 75% entsprechen DIN 15019.2 (Prüflast = 1,25 x Hublast + 0,1 x Auslegergewicht, auf die Auslegerspitze reduziert.)

Das Gewicht der Unterflaschen, sowie die Aufnahmemittel, sind Bestandteile der Last und sind von den Tragfähigkeitsangaben abzuziehen.

Kranbetrieb zulässig bis:

Staudruck ..... 60 N/m<sup>2</sup>  
Windgeschwindigkeit ..... 9,8 m/s

Weitere Angaben über höhere Windlastgeschwindigkeiten in der Bedienungsanleitung des Kranes.

Gross capacities do not exceed 85%/75% of tipping load.

The 75% ratings are in conformance with DIN 15019.2 (test load = 1.25 x lifting load + 0,1 dead weight of boom reduced to boom point).

The weights of hook blocks, and all other load-handling accessories are considered part of the load, and suitable allowance for them should be made.

Crane can still operate safely up to a

Wind Pressure of ..... 60 N/m<sup>2</sup>  
and a Wind Speed of ..... 9.8 m/s

Consult operation manual for further particulars and higher wind speeds.

Les charges indiquées n'excèdent pas 85%/75% de l'effort de renversement.

Les charges de la colonne 75% sont conformes à DIN 15019.2 (charge d'essai = 1,25 x charge d'utilisation + 0,1 x poids propre de la flèche réduit à la tête de celle-ci).

Les poids du crochet, des mouflés et tous les accessoires nécessaires pour accrocher la charge font partie de celle-ci et sont à déduire des charges d'utilisation.

La grue peut travailler en charge jusqu'à

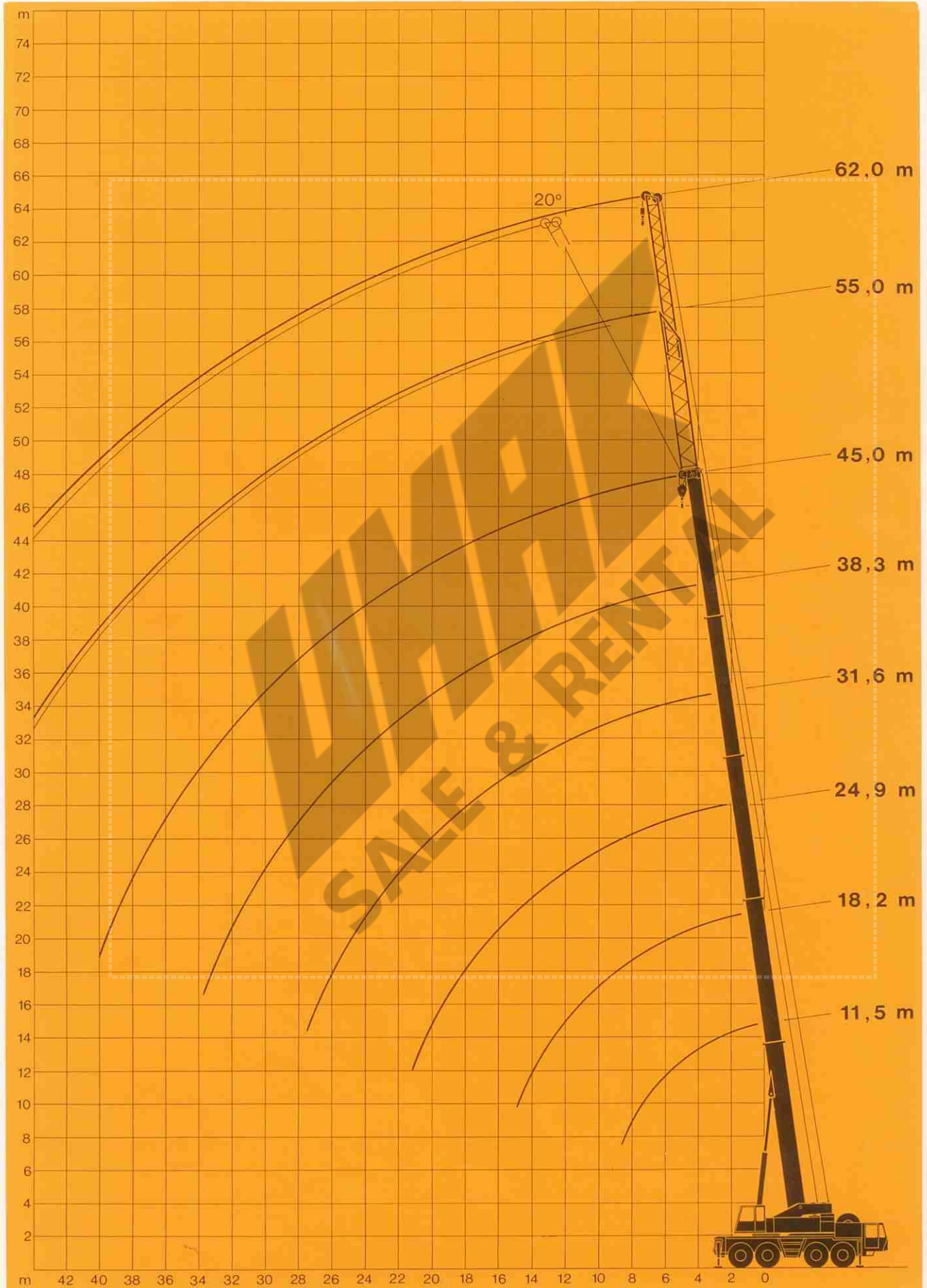
des vents de ..... 60 N/m<sup>2</sup>  
et de ..... 9,8 m/s

Pour plus de détails et plus fortes pressions du vent consulter la Notice de Conduite de la grue.

# Arbeitsbereiche mit Hauptausleger

## Main-Boom Working Ranges

### Portées de flèche



# Tragfähigkeiten am Hauptausleger und Hauptauslegerverlängerungen

## Main-Boom and Fold-away Jib Lifting Capacities

### Forces de levage sur flèche et rallonge de flèche

16 t

85 %

Ausladung Radius Portée	Hauptauslegerlänge Main Boom · Flèche						45 m Hauptausleger · Main Boom · Flèche		Ausladung Radius Portée
	11,5 m	18,2 m	24,9 m	31,6 m	38,3 m	45 m	Hauptauslegerverlängerung · Lattice Fold-away Jib Rallonge de flèche		
	360°	360°	360°	360°	360°	360°	10 m (55 m)	17 m (62 m)	
m	110,0 <sup>1) 2)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	m
2,7	95,0 <sup>1)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	2,7
3	88,0 <sup>1)</sup>	56,6	—	—	—	—	—	—	3
3,5	78,0 <sup>1)</sup>	56,6	—	—	—	—	—	—	3,5
4	69,6	56,6	39,6	—	—	—	—	—	4
4,5	62,9	56,6	39,6	28,3	—	—	—	—	4,5
5	52,3	52,5	35,1	28,3	21,5	—	—	—	5
6	44,7	44,6	30,6	26,6	21,5	13,6	—	—	6
7	39,3	38,0	28,3	23,8	20,0	13,6	—	—	7
8	32,4	31,0	24,9	22,1	18,7	13,3	7,9	—	8
9	—	25,9	23,2	20,4	17,3	13,0	7,9	5,1	9
10	—	19,0	18,5	17,5	14,7	11,9	7,4	5,1	10
12	—	14,7	14,2	15,3	13,0	10,6	6,9	4,8	12
14	—	—	11,2	12,9	11,3	9,2	6,3	4,5	14
16	—	—	8,8	10,5	10,2	8,1	5,8	4,1	16
18	—	—	7,0	8,8	8,8	7,2	5,3	4,0	18
20	—	—	5,6	7,3	7,3	6,4	4,8	3,8	20
22	—	—	—	6,1	6,2	5,6	4,4	3,6	22
24	—	—	—	5,2	5,2	5,1	3,9	3,4	24
26	—	—	—	4,4	4,3	4,3	3,5	3,1	26
28	—	—	—	—	3,6	3,6	3,0	2,8	28
30	—	—	—	—	3,0	2,9	2,5	2,6	30
32	—	—	—	—	2,4	2,3	2,0	2,3	32
34	—	—	—	—	—	1,9	1,6	2,0	34
36	—	—	—	—	—	1,4	1,1	1,6	36
38	—	—	—	—	—	1,1	—	1,3	38
40	—	—	—	—	—	—	—	1,0	40
42	—	—	—	—	—	—	—	—	42

16 t

75 %

Ausladung Radius Portée	Hauptauslegerlänge Main Boom · Flèche						45 m Hauptausleger · Main Boom · Flèche		Ausladung Radius Portée
	11,5 m	18,2 m	24,9 m	31,6 m	38,3 m	45 m	Hauptauslegerverlängerung · Lattice Fold-away Jib Rallonge de flèche		
	360°	360°	360°	360°	360°	360°	10 m (55 m)	17 m (62 m)	
m	100,0 <sup>1) 2)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	m
2,7	85,0 <sup>1)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	2,7
3	78,2 <sup>1)</sup>	50,0	—	—	—	—	—	—	3
3,5	68,9 <sup>1)</sup>	50,0	—	—	—	—	—	—	3,5
4	61,5	50,0	35,0	—	—	—	—	—	4
4,5	55,5	50,0	35,0	25,0	—	—	—	—	4,5
5	46,2	46,4	31,0	25,0	19,0	—	—	—	5
6	39,5	39,4	27,0	23,5	19,0	12,0	—	—	6
7	34,7	33,6	25,0	21,0	17,7	12,0	—	—	7
8	28,6	27,4	22,0	19,5	16,5	11,8	7,0	—	8
9	—	22,9	20,5	18,0	15,3	11,5	7,0	4,5	9
10	—	16,8	16,4	15,5	13,0	10,5	6,6	4,5	10
12	—	13,0	12,6	13,5	11,5	9,4	6,1	4,3	12
14	—	—	9,9	11,4	10,0	8,2	5,6	4,0	14
16	—	—	7,8	9,3	9,0	7,2	5,2	3,7	16
18	—	—	6,2	7,8	7,8	6,4	4,7	3,6	18
20	—	—	5,0	6,5	6,5	5,7	4,3	3,4	20
22	—	—	—	5,4	5,5	5,0	3,9	3,2	22
24	—	—	—	4,6	4,6	4,5	3,5	3,0	24
26	—	—	—	3,9	3,8	3,8	3,1	2,8	26
28	—	—	—	—	3,2	3,2	2,7	2,5	28
30	—	—	—	—	2,7	2,6	2,3	2,3	30
32	—	—	—	—	2,2	2,1	1,9	2,1	32
34	—	—	—	—	—	1,7	1,5	1,8	34
36	—	—	—	—	—	1,3	1,1	1,5	36
38	—	—	—	—	—	1,0	0,8	1,3	38
40	—	—	—	—	—	—	—	1,0	40
42	—	—	—	—	—	—	—	—	42

<sup>1)</sup> mit Schwerlasteinrichtung  
<sup>1)</sup> with "heavy-lift" accessories


<sup>1)</sup> moyennant accessoires «manutentions extra lourdes»

<sup>2)</sup> nach hinten  
<sup>2)</sup> over rear  
<sup>2)</sup> en arrière


# Tragfähigkeiten am Hauptausleger und Hauptauslegerverlängerungen

## Main-Boom and Fold-away Jib Lifting Capacities

### Forces de levage sur flèche et rallonge de flèche

**10 t**  **85 %**

Ausladung Radius Portée	Hauptauslegerlänge · Main Boom · Flèche								45 m Hauptausleger · Main Boom · Flèche				Ausladung Radius Portée
	11,5 m	11,5 m	18,2 m	18,2 m	24,9 m	31,6 m	38,3 m	45 m	Hauptauslegerverlängerung · Lattice Fold-away Jib Rallonge de flèche		Ausladung Radius Portée		
	nach hinten over rear en arrière		nach hinten over rear en arrière		360°	360°	360°	360°	10 m (55 m)	17 m (62 m)			
	360°	360°	360°	360°	360°	360°	360°	360°	0°	20°	0°	20°	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m
2,7	100 <sup>1)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,7
3	95,0 <sup>1)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
3,5	87,3 <sup>1)</sup>	17,0	56,6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,5
4	76,8 <sup>1)</sup>	15,0	56,6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
4,5	68,4	13,5	56,6	13,5	39,6	—	—	—	—	—	—	—	4,5
5	61,5	12,2	56,6	12,2	39,6	28,3	—	—	—	—	—	—	5
6	51,1	10,0	50,3	10,0	35,1	28,3	21,5	—	—	—	—	—	6
7	42,8	8,4	41,5	8,4	30,6	26,6	21,5	13,6	—	—	—	—	7
8	33,6	7,0	32,5	7,0	28,3	23,8	20,0	13,6	—	—	—	—	8
9	27,5	6,0	26,4	5,9	24,9	22,1	18,7	13,3	7,9	—	—	—	9
10	—	—	21,9	5,0	21,6	20,4	17,3	13,0	7,9	—	5,1	—	10
12	—	—	16,0	3,5	15,6	17,4	14,7	11,9	7,4	6,8	5,1	—	12
14	—	—	12,2	2,5	11,7	13,4	13,0	10,6	6,9	6,8	4,8	—	14
16	—	—	—	—	9,0	10,7	10,8	9,2	6,3	6,2	4,5	3,9	16
18	—	—	—	—	7,0	8,7	8,8	8,1	5,8	5,6	4,1	3,8	18
20	—	—	—	—	5,4	7,1	7,2	7,1	5,3	5,2	4,0	3,7	20
22	—	—	—	—	4,1	5,8	5,8	5,8	4,8	4,7	3,8	3,6	22
24	—	—	—	—	—	4,7	4,8	4,7	4,4	4,3	3,6	3,5	24
26	—	—	—	—	—	3,9	3,9	3,8	3,8	3,9	3,4	3,2	26
28	—	—	—	—	—	3,1	3,1	3,1	2,9	3,5	3,1	3,0	28
30	—	—	—	—	—	—	2,4	2,3	2,2	2,8	2,8	2,8	30
32	—	—	—	—	—	—	1,9	1,8	1,6	2,0	2,3	2,6	32
34	—	—	—	—	—	—	1,4	1,3	1,0	1,3	1,8	2,3	34
36	—	—	—	—	—	—	—	0,9	—	0,9	1,2	1,9	36
38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,9	1,3	38
40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,9	40

**10 t**  **75 %**

Ausladung Radius Portée	Hauptauslegerlänge · Main Boom · Flèche								45 m Hauptausleger · Main Boom · Flèche				Ausladung Radius Portée
	11,5 m	11,5 m	18,2 m	18,2 m	24,9 m	31,6 m	38,3 m	45 m	Hauptauslegerverlängerung · Lattice Fold-away Jib Rallonge de flèche		Ausladung Radius Portée		
	nach hinten over rear en arrière		nach hinten over rear en arrière		360°	360°	360°	360°	10 m (55 m)	17 m (62 m)			
	360°	360°	360°	360°	360°	360°	360°	360°	0°	20°	0°	20°	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m
2,7	90 <sup>1)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,7
3	85,0 <sup>1)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
3,5	77,1 <sup>1)</sup>	17,0	50,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,5
4	67,8 <sup>1)</sup>	15,0	50,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
4,5	60,4	13,5	50,0	13,5	35,0	—	—	—	—	—	—	—	4,5
5	54,3	12,2	50,0	12,2	35,0	25,0	—	—	—	—	—	—	5
6	45,1	10,0	44,4	10,0	31,0	25,0	19,0	—	—	—	—	—	6
7	37,8	8,4	36,7	8,4	27,0	23,5	19,0	12,0	—	—	—	—	7
8	29,7	7,0	28,7	7,0	25,0	21,0	17,7	12,0	—	—	—	—	8
9	24,3	6,0	23,3	5,9	22,0	19,5	16,5	11,8	7,0	—	—	—	9
10	—	—	19,4	5,0	19,1	18,0	15,3	11,5	7,0	—	4,5	—	10
12	—	—	14,2	3,5	13,8	15,4	13,0	10,5	6,6	6,0	4,5	—	12
14	—	—	10,8	2,5	10,4	11,9	11,5	9,4	6,1	6,0	4,3	—	14
16	—	—	—	—	8,0	9,5	9,6	8,2	5,6	5,5	4,0	3,5	16
18	—	—	—	—	6,2	7,7	7,8	7,2	5,2	5,0	3,7	3,4	18
20	—	—	—	—	4,8	6,3	6,4	6,3	4,7	4,6	3,6	3,3	20
22	—	—	—	—	3,7	5,2	5,2	5,2	4,3	4,2	3,4	3,2	22
24	—	—	—	—	—	4,2	4,3	4,2	3,9	3,8	3,2	3,1	24
26	—	—	—	—	—	3,5	3,5	3,4	3,4	3,5	3,0	2,9	26
28	—	—	—	—	—	2,8	2,8	2,8	2,7	3,1	2,8	2,7	28
30	—	—	—	—	—	—	2,2	2,1	2,1	2,5	2,5	2,5	30
32	—	—	—	—	—	—	1,7	1,6	1,5	1,9	2,2	2,3	32
34	—	—	—	—	—	—	1,3	1,2	1,0	1,3	1,7	2,1	34
36	—	—	—	—	—	—	—	0,8	—	0,9	1,2	1,7	36
38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,9	1,3	38
40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,9	40

<sup>1)</sup> mit Schwerlasteinrichtung  
<sup>1)</sup> with "heavy-lift" accessories  
<sup>1)</sup> moyennant accessoires «manutentions extra lourdes»




# Tragfähigkeiten am Hauptausleger und Hauptauslegerverlängerungen

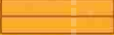
## Main-Boom and Fold-away Jib Lifting Capacities

### Forces de levage sur flèche et rallonge de flèche




1,5 t 

85 %

Ausladung Radius Portée	Hauptauslegerlänge · Main Boom · Flèche							45 m Hauptausleger · Main Boom · Flèche				Ausladung Radius Portée	
	11,5 m	11,5 m	18,2 m	24,9 m	31,6 m	38,3 m	45 m	Hauptauslegerverlängerung · Lattice Fold-away Jib Rallonge de flèche					
		nach hinten over rear en arrière						10 m (55 m)		17 m (62 m)			
	360°		360°	360°	360°	360°	360°	360°		360°			
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m	
3	90.6 <sup>1)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
3.5	79.3 <sup>1)</sup>	14.0	56.6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3.5
4	70.8	12.0	56.6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
4.5	63.1	10.7	56.6	39.6	—	—	—	—	—	—	—	—	4.5
5	56.7	9.5	55.8	39.6	28.3	—	—	—	—	—	—	—	5
6	42.5	7.6	41.1	35.1	28.3	21.5	—	—	—	—	—	—	6
7	31.2	6.2	30.0	29.6	24.4	21.5	13.6	—	—	—	—	—	7
8	24.3	5.1	23.2	22.7	21.3	20.0	13.6	—	—	—	—	—	8
9	19.6	4.1	18.5	18.2	18.0	18.0	13.3	7.9	—	—	—	—	9
10	—	—	15.3	14.8	15.1	15.1	13.0	7.9	—	5.1	—	—	10
12	—	—	10.5	10.2	10.9	11.4	11.4	7.4	6.8	5.1	—	—	12
14	—	—	7.3	6.9	8.2	8.7	8.7	6.9	6.8	4.8	—	—	14
16	—	—	—	4.7	6.4	6.8	6.8	6.3	6.2	4.5	3.9	—	16
18	—	—	—	3.1	4.9	5.1	5.1	4.8	5.6	4.1	3.8	—	18
20	—	—	—	1.9	3.7	3.8	3.7	3.7	4.5	4.0	3.7	—	20
22	—	—	—	0.9	2.7	2.8	2.8	2.7	3.5	3.1	3.6	—	22
24	—	—	—	—	1.9	2.0	2.0	1.9	2.6	2.3	3.5	—	24
26	—	—	—	—	1.2	1.3	1.2	1.2	1.8	1.8	2.7	—	26
28	—	—	—	—	—	—	—	—	1.1	1.2	2.1	—	28
30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0.7	1.5	—	30
32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1.0	—	32

1,5 t 

75 %

Ausladung Radius Portée	Hauptauslegerlänge · Main Boom · Flèche							45 m Hauptausleger · Main Boom · Flèche				Ausladung Radius Portée	
	11,5 m	11,5 m	18,2 m	24,9 m	31,6 m	38,3 m	45 m	Hauptauslegerverlängerung · Lattice Fold-away Jib Rallonge de flèche					
		nach hinten over rear en arrière						10 m (55 m)		17 m (62 m)			
	360°		360°	360°	360°	360°	360°	360°		360°			
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m	
3	80.0 <sup>1)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
3.5	70.0 <sup>1)</sup>	14.0	50.0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3.5
4	62.5	12.0	50.0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
4.5	55.7	10.7	50.0	35.0	—	—	—	—	—	—	—	—	4.5
5	50.1	9.5	49.3	35.0	25.0	—	—	—	—	—	—	—	5
6	37.5	7.6	36.3	31.0	25.0	19.0	—	—	—	—	—	—	6
7	27.6	6.2	26.5	26.2	21.6	19.0	12.0	—	—	—	—	—	7
8	21.5	5.1	20.5	20.1	18.8	17.7	12.0	—	—	—	—	—	8
9	17.3	4.1	16.4	16.1	15.9	15.9	11.8	7.0	—	—	—	—	9
10	—	—	13.5	13.1	13.4	13.4	11.5	7.0	—	4.5	—	—	10
12	—	—	9.3	9.0	9.7	10.1	10.1	6.6	6.0	4.5	—	—	12
14	—	—	6.5	6.1	7.3	7.7	7.7	6.1	6.0	4.3	—	—	14
16	—	—	—	4.2	5.7	6.0	6.0	5.6	5.5	4.0	3.5	—	16
18	—	—	—	2.8	4.4	4.5	4.5	4.3	5.0	3.7	3.4	—	18
20	—	—	—	1.7	3.3	3.4	3.3	3.3	4.0	3.6	3.3	—	20
22	—	—	—	0.8	2.4	2.5	2.5	2.4	3.1	2.8	3.2	—	22
24	—	—	—	—	1.7	1.8	1.8	1.7	2.3	2.1	3.1	—	24
26	—	—	—	—	1.1	1.2	1.1	1.1	1.6	1.6	2.4	—	26
28	—	—	—	—	—	—	—	—	1.0	1.1	1.9	—	28
30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0.7	1.4	—	30
32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0.9	—	32

<sup>1)</sup> mit Schwerlasteinrichtung

<sup>2)</sup> with "heavy-lift" accessories

<sup>3)</sup> moyennant accessoires - manutentions extra lourdes



## Kranunterwagen

<b>Demag Kranfahrgestell</b>	Antrieb/Lenkung 8 x 6 x 6
<b>Rahmen</b>	Geschlossenes Kastenprofil mit integrierten Abstützkästen aus hochfestem Feinkornstahl
<b>Abstützung</b>	4-Punkt-Abstützung, hydraulisch horizontal und vertikal auszufahrende Abstützungen
<b>Motor</b>	Wassergekühlter 8-Zyl.-Daimler-Benz-Motor OM 422 A, Leistung nach DIN: 243 kW (330 PS) max. Drehmoment 1400 Nm bei 1200 min <sup>-1</sup> . Inhalt des Kraftstoffbehälters: 480 l
<b>Getriebe</b>	ZF-Lastschaltgetriebe mit Wandler und elektronischer Schaltautomatik, Verteilergetriebe mit Geländestufe und sperrbarem Längsdifferential
<b>Achsen</b>	Achse 1: Planetenachse, lenkbar – Achse 2: nicht angetrieben, lenkbar – Achse 3: Planetenachse, nicht lenkbar – Achse 4: Planetenachse, lenkbar. Differentialsperren: Achse 1,3 und 4 Quersperren, Achse 3 Längssperre
<b>Federung</b>	Hydropneumatische Federung, alle Achsen hydraulisch blockierbar
<b>Bereifung</b>	8-fach 16.00 R 25 auf Felge 11.25-25, Straßenprofil – schlauchlos, alle Achsen einfachbereift
<b>Lenkung</b>	2-Kreis-Hydro-Halblocklenkung
<b>Bremsen</b>	Betriebsbremse: Zweikreis-Druckluft-Bremsanlage auf alle Räder wirkend, Feststellbremse: Feder-speicherbremse. Dauerbremse: hydraulischer Retarder, im Drehmomentwandler integriert
<b>Elektrische Anlage</b>	Betriebsspannung 24 V; Beleuchtung nach EG-Richtlinien
<b>Fahrerkabine</b>	Elastisch gelagerte Fahrerkabine aus Stahlblech mit Sicherheitsverglasung, Betätigungsorganen, Fahrer- und Beifahrersitz

## Kranoberwagen

<b>Rahmen</b>	Verwindungssteife Schweißkonstruktion aus Feinkornstahl
<b>Verkleidung</b>	Seitlich geschlossene, in Teilen abnehmbare Verkleidung
<b>Drehverbindung</b>	3-reihige Rollendrehverbindung mit Außenverzahnung
<b>Motor</b>	Wassergekühlter 6-Zylinder-Reihenmotor Daimler-Benz OM 366 A, Leistung nach DIN: 119 kW (163 PS) bei 2300 min <sup>-1</sup> , max. Drehmoment 560 Nm bei 1400 min <sup>-1</sup> , Inhalt des Kraftstoffbehälters: 280 l
<b>Hydraulikanlage</b>	2 leistungsgeregelte Axialkolben-Verstellpumpen und eine Konstantpumpe für 3 hydraulische Arbeitskreise und 3 gleichzeitige Arbeitsbewegungen, sowie eine Konstantpumpe für die Niederdruck-Servosteuerung
<b>Hubwerk</b>	Axialkolben-Konstantmotor, Hubtrommel mit integriertem Planetengetriebe und federbelasteter Haltebremse, einschl. Hubseil
<b>Drehwerk</b>	Axialkolbenmotor mit Planetengetriebe, Fußbremse und federbelasteter Haltebremse
<b>Wippwerk</b>	1 Differentialzylinder mit vorgesteuertem Senk-Bremsventil
<b>Steuerung</b>	Die Kranbedienung erfolgt durch 4 selbstzentrierende Servohebel
<b>Krankabine</b>	Großräumige Ganzstahl-Komfortkabine mit Schiebetür und großem ausstellbarem Frontfenster, Dachfenster, motorunabhängige Warmluftheizung und Lüftung, Betätigungs- und Kontrollinstrumente für alle Kranfunktionen.
<b>Gegengewicht</b>	10 t, teilbar in 1,5 t, 3,3 t und 5,2 t. (1,5 t fest am Oberwagen; 3,3 t und 5,2 t hydraulisch auf dem Unterwagen ablegbar).
<b>Hauptausleger</b>	Grundkasten und 4 Teleskope aus Feinkornstahl, unter Teillast teleskopierbar, beulsteifer Demag-Ovaloidquerschnitt mit diagonal zentrierenden Gleitschuhen, Rollenkopf mit Befestigungsteilen für die Hauptauslegerverlängerung und den wippbaren Hilfsausleger
<b>Sicherheitseinrichtungen</b>	Elektronischer Lastmomentbegrenzer mit digitaler Anzeige für Hakenlast, Nenntaglast, Auslegerlänge, Auslegerwinkel, Ausladung. Analoganzeige für Auslastung. Weitere Sicherheitseinrichtungen: Hub- und Senkschaltung, Druckbegrenzungsventile, Rohrbruchsicherungen.

## Sonderausrüstung

<b>Antrieb/Lenkung 8 x 8 x 8</b>	Achsen 1 bis 4: Planetenachsen lenkbar, Antrieb der Achse 2 zuschaltbar – Differentialsperren: Achse 1 bis 4 Quersperren, Achse 2 und 3 Längssperren – Hundegang: Ausführung als separate Hinterachslenkung (nur bei 8 x 8 x 8 möglich)
<b>Bereifung</b>	Wahlweise 16.00 R 25 auf Felge 11.25-25, Geländeprofil – schlauchlos
<b>Anhängerkupplung</b>	D-Wert 12 t, Druckluftbremsanschluß
<b>II. Hubwerk</b>	Axialkolben-Konstantmotor, Hubwerkstrommel mit integriertem Planetengetriebe und federbelasteter Haltebremse. Bei Einbau eines II. Hubwerkes entfällt die Umschering beim Einsatz einer Spitze.
<b>Hauptauslegerverlängerung</b>	Seitlich klappbar, 2-teilige Gitterspitze von 10 m auf 17 m Länge teleskopierbar. Einstellbereich 0° und 20°.
<b>Starrer Hilfsausleger</b>	Fest abgespannte Gitterspitze aus Teilen des wippbaren Hilfsauslegers von 9 m, 15 m, 21 m und 27 m Länge. Einstellbereich 3° und 20°.
<b>Wippbarer Hilfsausleger</b>	9-33 m mit Wippstütze, Abspannseilen und elektr. Installation. Sicherheitseinrichtung (für den Einsatz des wippbaren Hilfsauslegers ist das II. Hubwerk erforderlich)
<b>Zusatzgegengewicht</b>	6 t, im Standardgegengewicht integrierbar, die Montage erfolgt hydraulisch ohne Hilfskran.
<b>Schwerlasteinrichtung</b>	Zusätzliche Einschermöglichkeit am Auslegerkopf für Traglasten über 60,5 t.
<b>Unterwagensteuerung</b>	Betätigungsorgane für das Verfahren des Unterwagens von der Oberwagenkabine aus

## Carrier

<b>Demag Truck-Type Carrier</b>	Drive/Steering 8 x 6 x 6.
<b>Frame</b>	Monobox main frame with outrigger boxes integral, of high-grade close-grained steel.
<b>Outriggers</b>	Four hydraulically telescoping outrigger beams with hydraulic jack legs.
<b>Engine</b>	Daimler-Benz OM 422 A water-cooled 8-cylinder diesel engine. Output to DIN: 243 kW (330 HP). Max. torque: 1400 Nm at 1200 rpm. Fuel-tank capacity: 480 l.
<b>Transmission</b>	ZF torque-converter powershift transmission and electronically controlled automatic gearshift, 2-stage transfer case and longitudinal differential with lock-out control.
<b>Axles</b>	1st: steering and driving. 2nd: steering, non-driving. 3rd: driving, non steering. 4th: steering and driving. All driving axles with planetary hubs. Differential lock-out control: 1st, 3rd, and 4th axles transverse, 3rd axle longitudinal.
<b>Suspension</b>	Hydro-pneumatic suspension, hydraulically blockable.
<b>Wheels and Tyres</b>	8 x 16.00 R 25 on 11.25-25 rims; tubeless road-lug tyres. All axles with single tyres
<b>Steering</b>	Dual-circuit semiblock mechanical steering with hydraulic booster.
<b>Brakes</b>	Service brake: air-operated dual-circuit brake system, acting on all wheels. Parking brake: spring-loaded cylinders. Continuous braking: hydraulic retarder, integral with torque converter.
<b>Electrical Equipment</b>	24-volt system. Lights to EC standards.
<b>Cab</b>	Rubber-mounted steel-plate 2-man cab with safety-glass windows and all controls.

## Superstructure

<b>Upper Frame</b>	Torsion-resistant weldment of high-grade close-grained steel.
<b>Paneling</b>	Sectional side panels, removable for service accessibility.
<b>Slew Ring</b>	Triple-row roller-bearing slew circle with external ring gear.
<b>Engine</b>	Daimler-Benz OM 366 A water-cooled 6-cylinder in-line diesel engine. Output to DIN: 119 kW (163 HP) at 2300 rpm. Max. torque 560 Nm at 1400 rpm. Fuel tank capacity: 280 l.
<b>Hydraulic System</b>	Two variable-displacement axial piston hydraulic pumps with automatic power control and one constant-displacement hydraulic pump for three hydraulic circuits and three simultaneous work motions; one constant-displacement hydraulic pump for the low-pressure servo control.
<b>Hoist</b>	Constant-displacement axial-piston hydraulic motor; hoist drum with integral planetary gearing and spring-loaded holding brake; cable.
<b>Slewing Mechanism</b>	Axial-piston hydraulic motor with planetary gearing; foot-pedal operated slewing brake and spring-loaded holding brake.
<b>Boom Luffing</b>	One differential cylinder with pilot-controlled lowering brake valve.
<b>Control</b>	Four self-centering levers control the crane operations through hydraulic power and pilot valves.
<b>Cab</b>	Spacious all-steel luxury cab with large folding-out windscreen, roof window, sliding door, self-contained hot-air heating unit and ventilation system, all control and monitoring instruments for crane operation.
<b>Main Boom</b>	5-section power-telescoping boom, fabricated from high-grade close-grained plate stock, featuring the familiar DEMAG „ovaloid“ design of rectangular box members with rounded-off corners. Each centre section slides on diagonally arranged self-centering plastic shoes. Boom head with mounting lugs for extension boom and luffing fly jib.
<b>Counterweight</b>	10 t in sections of 1.5 t, 3.3 t and 5.2 t. (1.5-t section fixed to superstructure; 3.3-t and 5.2-t sections hydraulically deposited on carrier).
<b>Safety Devices</b>	Electronic overload cut-out (load-moment limiting device) with digital read-out for hook load, rated load, boom length, boom angle, load radius; analogous display to indicate the capacity utilization; limit switches on hoist and lowering motions; pressure-relief and safety holding valves.

## Optional Equipment

<b>Drive/Steering</b>	8 x 8 x 8
<b>Axles</b>	All axles steering and driving, with planetary hubs; 2nd axle with disconnect feature. Differential lock-out control: 1st to 4th axles transverse, 2nd and 3rd axles longitudinal. Optional crab-steering feature: As separate rear-axle steering (only in case of 8x8x8).
<b>Tyres</b>	Tubeless off-the-road tyres.
<b>Tow Coupling</b>	12-t capacity; plus air-brake coupling.
<b>Secondary Hoist</b>	Constant-displacement axial-piston hydraulic motor; hoist drum with integral planetary gearing and spring-loaded holding brake (avoids re-reeving of hoist line when using the optional jibs).
<b>Fold-away Jib</b>	10-17 m telescoping side-folding 2-part lattice-type jib; with adapter to permit an angular adjustment to 20°.
<b>Non-Luffing Fly Jib</b>	Fixed, non-folding lattice-type fly jib in lengths of 9 m, 15 m, 21 m, and 27 m (using components of the luffing fly jib). Angular adjustment to 3° and 20°.
<b>Luffing Fly Jib</b>	Lattice-type, in lengths from 9 m to 33 m, with luffing mast, ropes, electrical equipment, and safety devices; (the 2nd hoist drum will be required when using the luffing fly jib).
<b>Additional Counterweight</b>	6 t, to be integrated in the standard counterweight, assembling and disassembling without additional crane.
<b>Heavy-Duty Attachment</b>	Additional reeving possibility at the boom head for duties of more than 60.5 t.
<b>Dual-Control Equipment</b>	For carrier operation from crane cab.

# Châssis

Châssis porte-grue Demag

Cadre-châssis

Stabilisateurs

Moteur

Transmission

Ponts et essieu

Suspension

Roues et pneumatiques

Direction

Freins

Installation électrique

Cabine

## Partie supérieure

Bâti

Tôlerie

Couronne d'orientation

Moteur

Centrale hydraulique

Treuil de levage

Orientation

Élévation de flèche

Conduite

Cabine

Flèche

Contrepoids

Dispositifs de sécurité

Commande/direction 8 x 6 x 6

A section en caisson, les carters des stabilisateurs y intégrés, réalisé en tôles d'acier de haute résistance et à grains fins.

Quatre traverses télescopiques; commande hydraulique des poutres et vérins d'appuis.

Moteur Diesel 8 cylindres Daimler-Benz OM 422 A, à refroidissement par eau. Puissance suivant DIN: 243 kW (330 CV). Par max.: 1400 Nm à 1200 tr/mn. Contenance du réservoir à carburant: 480 l.

Boîte Powershift ZF à convertisseur de couple et changement de vitesse électronique automatisé, boîte de transfert à 2 rapports et différentiel longitudinal blocable.

1er: pont moteur directeur — 2e: essieu directeur — 3e: pont moteur non directeur — 4e: pont moteur directeur. Tous les ponts moteurs avec réduction finale à planétaires dans les moyeux. Blocage de différentiel: 1er, 3e et 4e ponts transversal, 3e pont longitudinal.

Suspension hydro-pneumatique, à blocage hydraulique.

Tous les ponts et l'essieu à roues simples. 8 x 16.00 R 25 à jantes 11.25-25; pneus routiers tubeless.

Direction à servo-commande hydraulique, du type semi-bloc, à double circuit.

Frein de service: frein à air, à double circuit, sur toutes les roues. Frein de stationnement: cylindres de frein à ressort. Frein à régime continu: ralentisseur hydraulique intégré dans le convertisseur de couple.

Système de 24 volt. Eclairage selon les normes de la CE.

Cabine à deux places, en tôle d'acier, à suspension élastique, vitrage en verre de sécurité.

Structure mécano-soudée en tôles d'acier de haute résistance et à grains fins.

Mécanisme enfermé dans un capotage avec des panneaux latéraux démontables.

Couronne étanche à denture extérieure et à trois rangées de galets.

Moteur Diesel 6 cylindres en ligne Daimler-Benz OM 366 A, à refroidissement par eau. Puissance suivant DIN: 119 kW (163 CV) à 2300 tr/mn. Par max.: 560 Nm à 1400 tr/mn. Contenance du réservoir à carburant: 280 l.

Deux pompes hydrauliques à débit variable et à régulation automatique, du type à pistons axiaux, et une pompe à débit constant, soit trois circuits indépendants assurant la simultanéité de trois mouvements; une pompe à débit constant, alimentant le circuit basse pression de contrôle.

Moteur hydraulique à pistons axiaux et à débit constant; treuil avec train planétaire et frein de retenue chargé par ressort; câble.

Moteur hydraulique à pistons axiaux avec train planétaire; frein au pied et frein d'immobilisation chargé par ressort.

Un vérin différentiel; descente contrôlée au moyen d'un clapet de freinage piloté.

Mouvements de travail commandés au moyen de quatre leviers à rappel automatique.

Cabine tout-acier spacieuse et confortable avec porte coulissante, pare-brise à charnière, lucarne, chauffage indépendant à air chaud et installation de ventilation, tous les organes de commande et de contrôle des mouvements de travail.

Flèche télescopique en 5 éléments à section rectangulaire avec arêtes arrondies à grand rayon de développement (profil Demag), en tôle d'acier à grains fins. Guidage des éléments mobiles de la flèche au moyen de patins en matière plastique à centrage automatique disposés diagonalement. Tête de flèche conçue pour recevoir la rallonge de flèche et la fléchette.

10 t en sections de 1,5 t, 3,3 t et 5,2 t (section de 1,5 t fixée sur partie supérieure; sections de 3,3 t et 5,2 t déposées hydrauliquement sur châssis).

Limiteur de couple de charge électronique avec indicateurs digitaux pour la charge suspendue et nominale, la longueur et l'angle de la flèche et la portée; indicateur analogique du degré d'utilisation; limiteurs de fin de course en montée et descente; clapets anti-retour et limiteurs de pression.

## Equipements Optionnels

Commande/Direction

8 x 8 x 8

Ponts

Quatre ponts moteurs directeurs, avec réduction finale à planétaires dans les moyeux; deuxième pont moteur débrayable. Blocage de différentiel: ponts moteurs 1 à 4, blocage transversale; ponts moteurs 2 et 3, blocage longitudinal. Sur demande: marche en crabe par direction AR séparée (seulement en cas de 8 x 8 x 8).

Pneumatiques

Pneus tubeless tout terrain.

Accouplement de remorque

Capacité de 12 tonnes, avec têtes d'accouplement de frein.

2e treuil de levage

Moteur hydraulique à pistons axiaux et à débit constant; treuil avec train planétaire et frein de retenue chargé par ressort (permettant de passer au travail sur rallonge de flèche ou fléchette et vice versa sans changement de mouflage).

Rallonge de flèche

Rallonge télescopique en deux éléments type treillis tubulaire, repliable sur le côté, se développant de 10 m à 17 m, avec adaptateur pour varier l'inclinaison à 20°.

Fléchette non relevable

Fléchette rigide type treillis tubulaire, non repliable, de 9 m, 15 m, 21 m et 27 m de longueur (utilisant des composants de la fléchette relevable); inclinaison de 3° et 20°.

Fléchette relevable

Type treillis tubulaire, en longueurs de 9 à 33 m, avec mât de relevage, câbles, équipement électrique et dispositifs de sécurité (exige le 2e treuil de levage).

Contrepoids additionnel

6 t, intégrable au contrepoids standard, à montage hydraulique sans utilisation d'une grue auxiliaire.

Manutentions extra lourdes

Accessoires permettant de manutentionner des charges supérieures à 60,5 t.

Deuxième jeu de contrôles

Permettant de commander les déplacements de la grue du poste de conduite du grutier.

Änderungen vorbehalten

Subject to change without notice

Cette documentation est modifiable sans préavis

## Mannesmann Demag Baumaschinen

Geschäftsgruppe Fahrzeugkrane

Dinglerstraße 24 · Postfach 1552

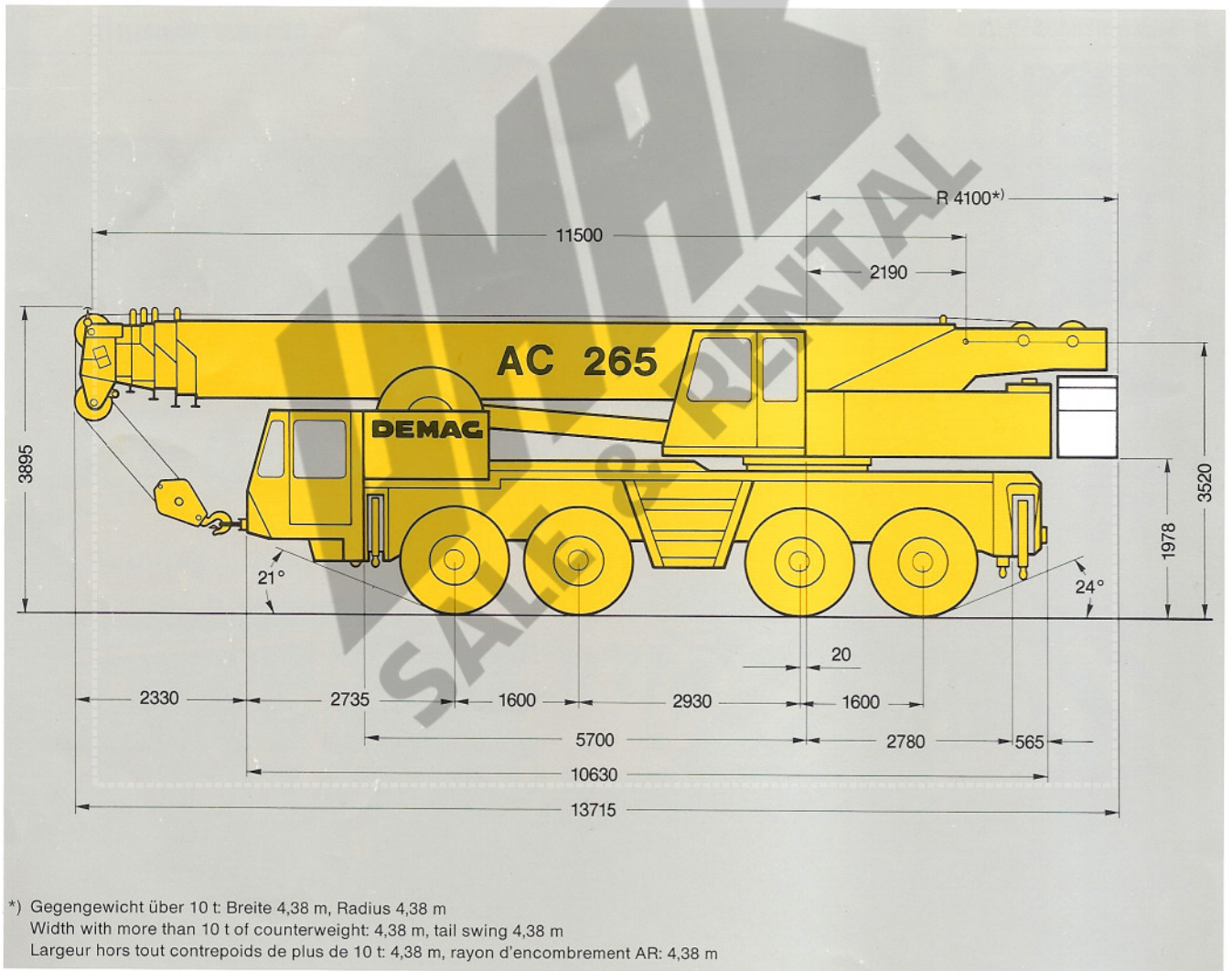
6600 Zweibrücken

Telefon: (0 63 32) 87 30 · Telex: 4 51 106 · Telefax: (0 63 32) 7 38 50

# Demag AC 265

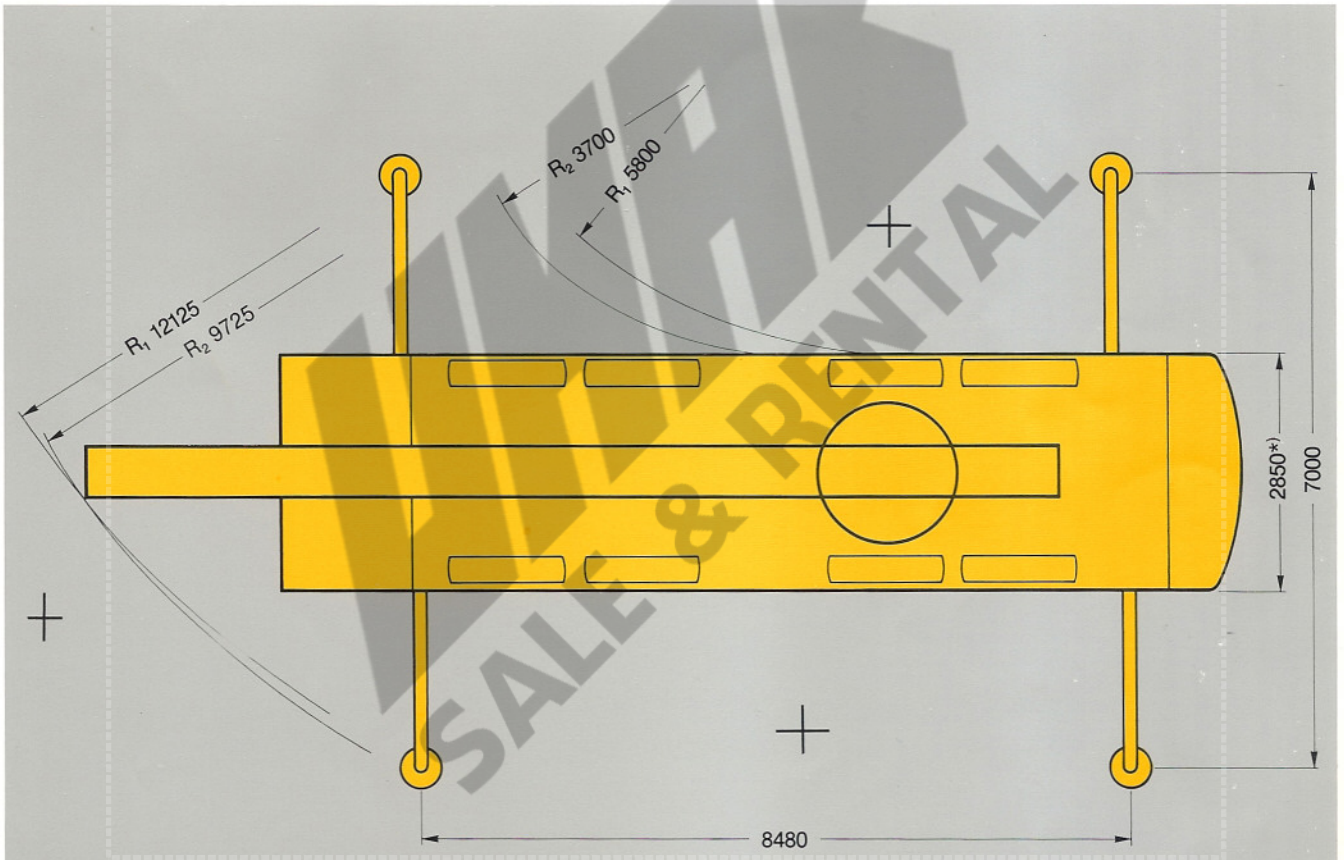
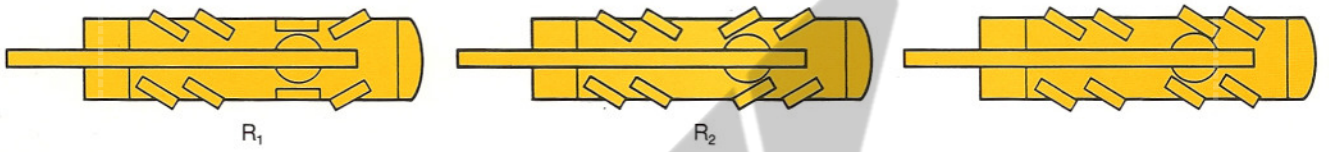


**Abmessungen  
Dimensions  
Encombrement**



\*) Gegengewicht über 10 t: Breite 4,38 m, Radius 4,38 m  
 Width with more than 10 t of counterweight: 4,38 m, tail swing 4,38 m  
 Largeur hors tout contrepoids de plus de 10 t: 4,38 m, rayon d'encombrent AR: 4,38 m

**Abmessungen**  
**Dimensions**  
**Encombrement**



\*) Gegengewicht über 10 t: Breite 4,38 m, Radius 4,38 m  
 Width with more than 10 t of counterweight: 4,38 m, tail swing 4,38 m  
 Largeur hors tout contrepoids de plus de 10 t: 4,38 m, rayon d'encombrent AR: 4,38 m

# Technische Daten

## Specifications

## Caractéristiques

### Achslasten · Axle loads · Poids d'essieux

Kran mit Hauptausleger, Unterflasche, 2. Hubwerk 1,5 t Gegengewicht · Crane with main boom, hook block, 2nd hoist, 1.5 t counterweight · Grue avec flèche principale, crochet-moufle, 2<sup>ème</sup> treuil de levage, 1,5 t contrepoids

Achsen · Axles · Essieux

4 x 12 000 kg

Gesamt · Total · Total

48 000 kg

### Arbeitsgeschwindigkeiten (stufenlos regelbar) · Working speeds (infinitely variable)

### Vitesses de travail (réglables sans palier)

Antriebe Units Mécanismes	Normalgang Normal speed Marche normal	Schnellgang High speed Marche rapide	max. zulässiger Seilzug <sup>1)</sup> Max. permissible line pull <sup>1)</sup> Effort max. admis sur câble <sup>1)</sup>	Länge des Hubseils Length of hoist rope Longueur du câble de levage
Hubwerk I Main hoist 1 <sup>er</sup> treuil de levage	56 m/min	120 m/min	55 kN	230 m
Hubwerk II Secondary hoist 2 <sup>ème</sup> treuil de levage	56 m/min	120 m/min	55 kN	190 m
Drehwerk · Slewing Orientation				max. 2 U/min · max. 2 rpm max. 2 tr/mn
Ausleger-Teleskopieren · Telescoping speed · Vitesse de télescopage				11,5 - 45 m: 110 s
Ausleger-Winkelverstellung · Boom elevation · Relevage de flèche				-2° - +82°: 50 s

### Fahrleistungen · Carrier performance · Performance du porteur

Fahrgeschwindigkeit · Travel speeds · Vitesse sur route

Rückwärts · Reverse · Arrière

0 .. 12,1 km/h

Vorwärts · Forward · Avant

0 .. 70 km/h

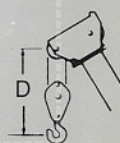
Steigfähigkeit bei Transportgewicht · Gradeability in travel order · Capacité sur rampes en état de transport sur route max. 62 %

Bodenfreiheit · Ground clearance · Dégagement au sol

370 mm

### Unterflasche/Hakengehänge · Hook block/Single line hook · Crochet-moufle/Boulet

Typ Type Type	mögliche Traglast <sup>2)</sup> Possible load <sup>2)</sup> Charge possible <sup>2)</sup>	Anzahl der Rollen Number of sheaves Nombre de poulies	Strangzahl Number of lines Nombre de brins	Gewicht Weight Poids	„D“
125*)	110 t	9	18	700 kg	1,70 m
100*)	100 t	8	16	620 kg	1,70 m
80	70 t	5	11	480 kg	1,60 m
50	44 t	3	7	430 kg	1,60 m
20	19 t	1	3	260 kg	1,60 m
8	6,3 t	Hakengehänge/Single line hook Boulet		165 kg	1,50 m



\*) Schwerlasteinrichtung erforderlich, ohne Schwerlasteinrichtung: Tragfähigkeit 70 t (11 Stränge)

\*) heavy-duty attachment ist required, without heavy-duty attachment: capacity 70 t (11 lines)

\*) nécessite équipement levage lourd, sans équipement levage lourd: capacité 70 t (11 brins)

<sup>1)</sup> variiert je nach Ländervorschrift

<sup>2)</sup> variiert je nach Ländervorschrift zulässigem Seilzug

<sup>1)</sup> varies depending on national regulations

<sup>2)</sup> varies depending on line pull permissible under different national regulations

<sup>1)</sup> varie en fonction des normes nationales

<sup>2)</sup> varie en fonction de l'effort sur câble admis sous les différentes normes nationales

# Technische Daten

## Specifications

## Caractéristiques

### Achslasten · Axle loads · Poids d'essieux

Kran mit Hauptausleger, Unterflasche, 2. Hubwerk 1,5 t Gegengewicht · Crane with main boom, hook block, 2nd hoist, 1.5 t counterweight · Grue avec flèche principale, crochet-moufle, 2<sup>ème</sup> treuil de levage, 1,5 t contrepoids  
 Achsen · Axles · Essieux 4 x 12 000 kg  
 Gesamt · Total · Total 48 000 kg

### Arbeitsgeschwindigkeiten (stufenlos regelbar) · Working speeds (infinitely variable) Vitesses de travail (réglables sans palier)

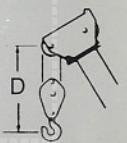
Antriebe Units Mécanismes	Normalgang Normal speed Marche normal	Schnellgang High speed Marche rapide	max. zulässiger Seilzug <sup>1)</sup> Max. permissible line pull <sup>1)</sup> Effort max. admis sur câble <sup>1)</sup>	Länge des Hubseils Length of hoist rope Longueur du câble de levage
Hubwerk I Main hoist 1 <sup>er</sup> treuil de levage	56 m/min	120 m/min	55 kN	230 m
Hubwerk II Secondary hoist 2 <sup>ème</sup> treuil de levage	56 m/min	120 m/min	55 kN	190 m
Drehwerk · Slewing Orientation				max. 2 U/min · max. 2 rpm max. 2 tr/mn
Ausleger-Teleskopieren · Telescoping speed · Vitesse de télescopage				11,5 - 45 m: 110 s
Ausleger-Winkelverstellung · Boom elevation · Relevage de flèche				-2° - +82°: 50 s

### Fahrleistungen · Carrier performance · Performance du porteur

Fahrgeschwindigkeit · Travel speeds · Vitesse sur route  
 Rückwärts · Reverse · Arrière 0 .. 12,1 km/h  
 Vorwärts · Forward · Avant 0 .. 70 km/h  
 Steigfähigkeit bei Transportgewicht · Gradeability in travel order · Capacité sur rampes en état de transport sur route max. 62 %  
 Bodenfreiheit · Ground clearance · Dégagement au sol 370 mm

### Unterflasche/Hakengehänge · Hook block/Single line hook · Crochet-moufle/Boulet

Typ Type Type	mögliche Traglast <sup>2)</sup> Possible load <sup>2)</sup> Charge possible <sup>2)</sup>	Anzahl der Rollen Number of sheaves Nombre de poulies	Strangzahl Number of lines Nombre de brins	Gewicht Weight Poids	„D“
125*)	110 t	9	18	700 kg	1,70 m
100*)	100 t	8	16	620 kg	1,70 m
80	70 t	5	11	480 kg	1,60 m
50	44 t	3	7	430 kg	1,60 m
20	19 t	1	3	260 kg	1,60 m
8	6,3 t	Hakengehänge/Single line hook Boulet		165 kg	1,50 m



\*) Schwerlasteinrichtung erforderlich, ohne Schwerlasteinrichtung: Tragfähigkeit 70 t (11 Stränge)

\*) heavy-duty attachment ist required, without heavy-duty attachment: capacity 70 t (11 lines)

\*) nécessite équipement levage lourd, sans équipement levage lourd: capacité 70 t (11 brins)

<sup>1)</sup> variiert je nach Ländervorschrift

<sup>1)</sup> varies depending on national regulations

<sup>1)</sup> varie en fonction des normes nationales

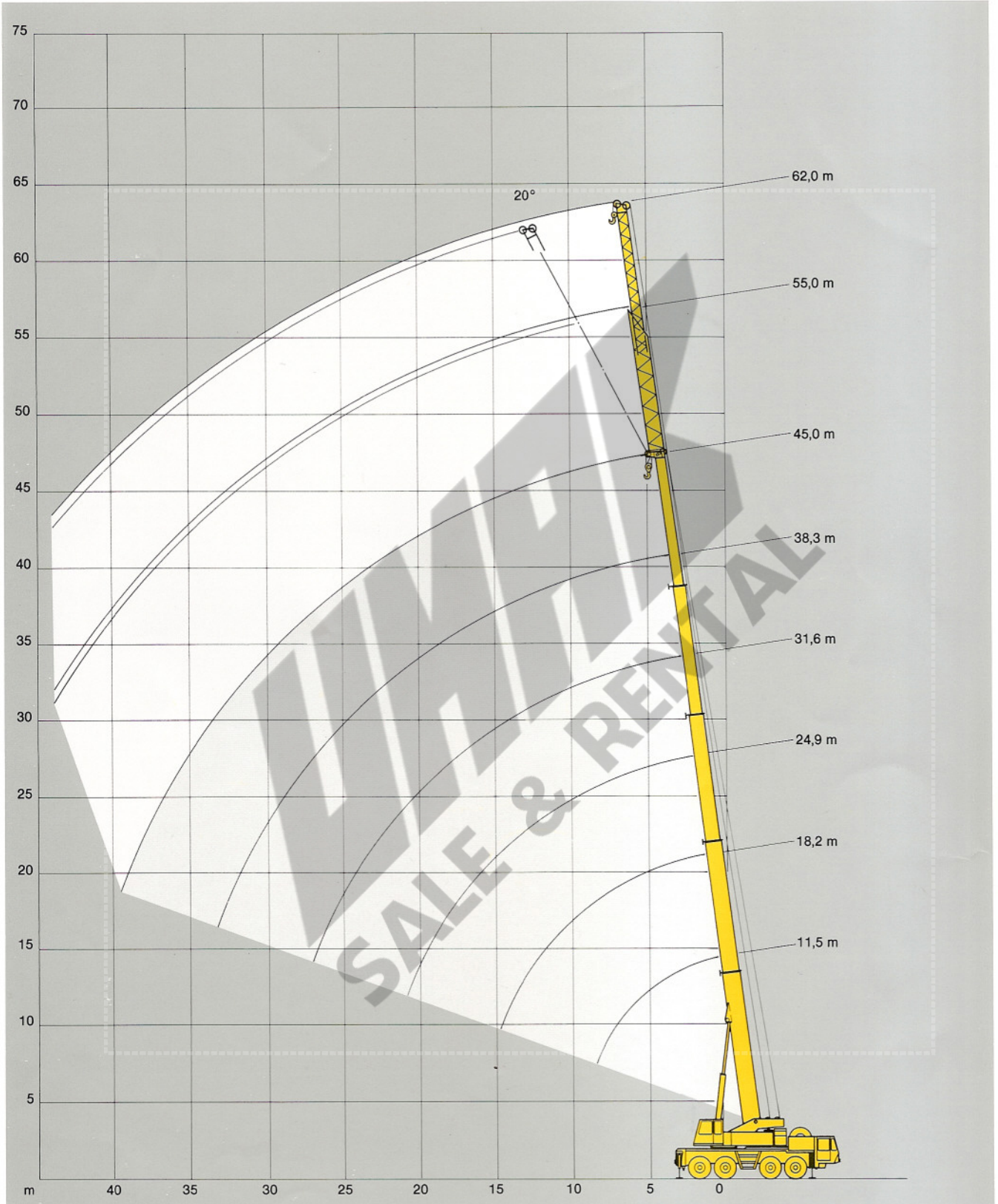
<sup>2)</sup> variiert je nach Ländervorschrift zulässigem Seilzug

<sup>2)</sup> varies depending on line pull permissible under different national regulations

<sup>2)</sup> varie en fonction de l'effort sur câble admis sous les différentes normes nationales



# Arbeitsbereiche Hauptausleger und Hauptauslegerverlängerung Workingrange main boom and main boom extension Portée flèche principale et extension treillis

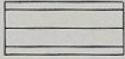


# Tragfähigkeiten Hauptausleger

## Lifting capacities main boom

### Capacités de levage flèche principale

18 t



360°

75 %

Ausladung Radius	Hauptauslegerlänge · Main boom · Flèche					
Portée	11,5 m	18,2 m	24,9 m	31,6 m	38,3 m	45 m
m	t	t	t	t	t	t
2,7	100,0 <sup>1)2)</sup>	—	—	—	—	—
3	86,6 <sup>1)</sup>	—	—	—	—	—
3,5	79,7 <sup>1)</sup>	50,0	—	—	—	—
4	72,2 <sup>1)</sup>	50,0	—	—	—	—
4,5	64,3	50,0	35,0	—	—	—
5	57,9	50,0	35,0	25,0	—	—
6	48,1	47,4	31,0	25,0	19,0	—
7	40,9	40,3	27,0	23,5	19,0	12,0
8	35,4	34,6	25,0	21,0	17,7	12,0
9	29,4	28,4	22,0	19,5	16,5	11,8
10	—	23,8	20,5	18,0	15,3	11,5
12	—	17,6	17,2	15,5	13,0	10,5
14	—	13,6	13,2	13,5	11,5	9,4
16	—	—	10,4	11,7	10,0	8,2
18	—	—	8,4	9,6	9,0	7,2
20	—	—	6,7	8,0	8,1	6,4
22	—	—	5,4	6,7	6,8	5,7
24	—	—	—	5,6	5,7	5,0
26	—	—	—	4,7	4,8	4,5
28	—	—	—	4,0	4,0	4,0
30	—	—	—	—	3,4	3,3
32	—	—	—	—	2,8	2,7
34	—	—	—	—	2,3	2,3
36	—	—	—	—	—	1,8
38	—	—	—	—	—	1,4
40	—	—	—	—	—	1,1
42	—	—	—	—	—	—

Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage							%
Tele 1	0	40	80	60	80	100	100
Tele 2	0	40	80	60	80	100	100
Tele 3	0	0	0	60	80	100	100
Tele 4	0	0	0	60	80	100	100

<sup>1)</sup> mit Schwerlasteinrichtung

<sup>1)</sup> with "heavy-lift" accessoires

<sup>1)</sup> Moyennant accessoires «manutentions extra lourdes»

<sup>2)</sup> nach hinten

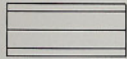
<sup>2)</sup> over rear

<sup>2)</sup> en arrière

# Tragfähigkeiten Hauptausleger

## Lifting capacities main boom

### Capacités de levage flèche principale

**18 t**

**360°**
**85 %**

Ausladung	Hauptauslegerlänge · Main boom · Flèche					
Radius						
Portée	11,5 m	18,2 m	24,9 m	31,6 m	38,3 m	45 m
m	t	t	t	t	t	t
2,7	113,0 <sup>1)2)</sup>	—	—	—	—	—
3	98,0 <sup>1)</sup>	—	—	—	—	—
3,5	90,0 <sup>1)</sup>	56,5	—	—	—	—
4	81,5 <sup>1)</sup>	56,5	—	—	—	—
4,5	72,5	56,5	39,5	—	—	—
5	65,5	56,5	39,5	28,0	—	—
6	54,5	53,5	35,0	28,0	21,5	—
7	46,0	45,5	30,5	26,5	21,5	13,6
8	40,0	39,0	28,0	23,5	20,0	13,6
9	<u>33,0</u>	<u>32,0</u>	24,5	22,0	18,7	13,4
10	—	26,5	23,0	20,0	17,3	13,0
12	—	19,9	<u>19,5</u>	17,6	14,7	11,9
14	—	15,4	15,0	15,3	13,0	10,7
16	—	—	11,8	<u>13,3</u>	11,3	9,3
18	—	—	9,5	10,9	10,2	8,2
20	—	—	7,6	9,1	<u>9,2</u>	7,3
22	—	—	6,1	7,6	7,7	6,5
24	—	—	—	6,3	6,5	5,7
26	—	—	—	5,3	5,4	5,1
28	—	—	—	4,5	4,5	4,5
30	—	—	—	—	3,9	3,7
32	—	—	—	—	3,2	3,1
34	—	—	—	—	2,6	2,6
36	—	—	—	—	—	2,0
38	—	—	—	—	—	1,6
40	—	—	—	—	—	1,2
42	—	—	—	—	—	—

Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage							%
Tele 1	0	40	80	60	80	100	100
Tele 2	0	40	80	60	80	100	100
Tele 3	0	0	0	60	80	100	100
Tele 4	0	0	0	60	80	100	100

<sup>1)</sup> mit Schwerlasteinrichtung

<sup>1)</sup> with "heavy-lift" accessoires

<sup>1)</sup> Moyennant accessoires «manutentions extra lourdes»

<sup>2)</sup> nach hinten

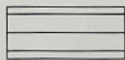
<sup>2)</sup> over rear

<sup>2)</sup> en arrière

# Tragfähigkeiten Hauptausleger

## Lifting capacities main boom

### Capacités de levage flèche principale

**10 t**

**360°**
**75 %**

Ausladung Radius Portée	Hauptauslegerlänge · Main boom · Flèche							nach hinten / over rear / en arrière	
	11,5 m	18,2 m	24,9 m	31,6 m	38,3 m	45 m	11,5 m	18,2 m	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	
2,7	90,0 <sup>1)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	
3	85,0 <sup>1)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	
3,5	77,1 <sup>1)</sup>	50,0	—	—	—	—	17,0	—	
4	67,8 <sup>1)</sup>	50,0	—	—	—	—	15,0	—	
4,5	60,4	50,0	35,0	—	—	—	13,5	13,5	
5	54,3	50,0	35,0	25,0	—	—	12,2	12,2	
6	45,1	44,4	31,0	25,0	19,0	—	10,0	10,0	
7	37,8	36,7	27,0	23,5	19,0	12,0	8,4	8,4	
8	29,7	28,7	25,0	21,0	17,7	12,0	7,0	7,0	
9	24,3	23,3	22,0	19,5	16,5	11,8	6,0	5,9	
10	—	19,4	19,1	18,0	15,3	11,5	—	5,0	
12	—	14,2	13,8	15,4	13,0	10,5	—	3,5	
14	—	10,8	10,4	11,9	11,5	9,4	—	2,5	
16	—	—	8,0	9,5	9,6	8,2	—	—	
18	—	—	6,2	7,7	7,8	7,2	—	—	
20	—	—	4,8	6,3	6,4	6,3	—	—	
22	—	—	3,7	5,2	5,2	5,2	—	—	
24	—	—	—	4,2	4,3	4,2	—	—	
26	—	—	—	3,5	3,5	3,4	—	—	
28	—	—	—	2,8	2,8	2,8	—	—	
30	—	—	—	—	2,2	2,1	—	—	
32	—	—	—	—	1,7	1,6	—	—	
34	—	—	—	—	1,3	1,2	—	—	
36	—	—	—	—	—	0,8	—	—	
38	—	—	—	—	—	—	—	—	
40	—	—	—	—	—	—	—	—	

Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage									%
Tele 1	0	40	80	60	80	100	0	40	
Tele 2	0	40	80	60	80	100	0	40	
Tele 3	0	0	0	60	80	100	0	0	
Tele 4	0	0	0	60	80	100	0	0	

<sup>1)</sup> mit Schwerlasteinrichtung

<sup>1)</sup> with "heavy-lift" accessories

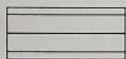
<sup>1)</sup> moyennant accessoires «manutentions extra lourdes»

# Tragfähigkeiten Hauptausleger

## Lifting capacities main boom

### Capacités de levage flèche principale

10 t



360°

85 %

Ausladung Radius Portée	Hauptauslegerlänge · Main boom · Flèche						nach hinten/over rear/en arrière	
	11,5 m	18,2 m	24,9 m	31,6 m	38,3 m	45 m	11,5 m	18,2 m
m	t	t	t	t	t	t	t	t
2,7	100,0 <sup>1)</sup>	—	—	—	—	—	—	—
3	95,0 <sup>1)</sup>	—	—	—	—	—	—	—
3,5	87,3 <sup>1)</sup>	56,6	—	—	—	—	17,0	—
4	76,8 <sup>1)</sup>	56,6	—	—	—	—	15,0	—
4,5	68,4	56,6	39,6	—	—	—	13,5	13,5
5	61,5	56,6	39,6	28,3	—	—	12,2	12,2
6	51,1	50,3	35,1	28,3	21,5	—	10,0	10,0
7	42,8	41,5	30,6	26,6	21,5	13,6	8,4	8,4
8	33,6	32,5	28,3	23,8	20,0	13,6	7,0	7,0
9	27,5	26,4	24,9	22,1	18,7	13,3	6,0	5,9
10	—	21,9	21,6	20,4	17,3	13,0	—	5,0
12	—	16,0	15,6	17,4	14,7	11,9	—	3,5
14	—	12,2	11,7	13,4	13,0	10,6	—	2,5
16	—	—	9,0	10,7	10,8	9,2	—	—
18	—	—	7,0	8,7	8,8	8,1	—	—
20	—	—	5,4	7,1	7,2	7,1	—	—
22	—	—	4,1	5,8	5,8	5,8	—	—
24	—	—	—	4,7	4,8	4,7	—	—
26	—	—	—	3,9	3,9	3,8	—	—
28	—	—	—	3,1	3,1	3,1	—	—
30	—	—	—	—	2,4	2,3	—	—
32	—	—	—	—	1,9	1,8	—	—
34	—	—	—	—	1,4	1,3	—	—
36	—	—	—	—	—	0,9	—	—
38	—	—	—	—	—	—	—	—
40	—	—	—	—	—	—	—	—

Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage

							%	
Tele 1	0	40	80	60	80	100	0	40
Tele 2	0	40	80	60	80	100	0	40
Tele 3	0	0	0	60	80	100	0	0
Tele 4	0	0	0	60	80	100	0	0

<sup>1)</sup> mit Schwerlasteinrichtung

<sup>1)</sup> with "heavy-lift" accessories

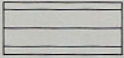
<sup>1)</sup> moyennant accessoires «manutentions extra lourdes»

# Tragfähigkeiten Hauptausleger

## Lifting capacities main boom

### Capacités de levage flèche principale

1,5 t



360°

75 %

Ausladung	Hauptauslegerlänge · Main boom · Flèche						nach hinten / over rear / en arrière
Radius							11,5 m
Portée	11,5 m	18,2 m	24,9 m	31,6 m	38,3 m	45 m	
m	t	t	t	t	t	t	t
3	80,0 <sup>1)</sup>	—	—	—	—	—	—
3,5	70,0 <sup>1)</sup>	50,0	—	—	—	—	14,0
4	62,5	50,0	—	—	—	—	12,0
4,5	55,7	50,0	35,0	—	—	—	10,7
5	50,1	49,3	35,0	25,0	—	—	9,5
6	37,5	36,3	31,0	25,0	19,0	—	7,6
7	27,6	26,5	26,2	21,6	19,0	12,0	6,2
8	21,5	20,5	20,1	18,8	17,7	12,0	5,1
9	17,3	16,4	16,1	15,9	15,9	11,8	4,1
10	—	13,5	13,1	13,4	13,4	11,5	—
12	—	9,3	9,0	9,7	10,1	10,1	—
14	—	6,5	6,1	7,3	7,7	7,7	—
16	—	—	4,2	5,7	6,0	6,0	—
18	—	—	2,8	4,4	4,5	4,5	—
20	—	—	1,7	3,3	3,4	3,3	—
22	—	—	0,8	2,4	2,5	2,5	—
24	—	—	—	1,7	1,8	1,8	—
26	—	—	—	1,1	1,2	1,1	—
28	—	—	—	—	—	—	—
30	—	—	—	—	—	—	—
32	—	—	—	—	—	—	—
Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage							%
Tele 1	0	40	80	60	80	100	0
Tele 2	0	40	80	60	80	100	0
Tele 3	0	0	0	60	80	100	0
Tele 4	0	0	0	60	80	100	0

<sup>1)</sup> mit Schwerlasteinrichtung

<sup>1)</sup> with "heavy-lift" accessories

<sup>1)</sup> moyennant accessoires «manutentions extra lourdes»

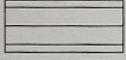
SALE & RENTAL

# Tragfähigkeiten Hauptausleger

## Lifting capacities main boom

### Capacités de levage flèche principale

1,5 t



360°

85 %

Ausladung Radius	Hauptauslegerlänge · Main boom · Flèche						nach hinten / over rear / en arrière
Portée	11,5 m	18,2 m	24,9 m	31,6 m	38,3 m	45 m	11,5 m
m	t	t	t	t	t	t	t
3	90,6 <sup>1)</sup>	—	—	—	—	—	—
3,5	79,3 <sup>1)</sup>	56,6	—	—	—	—	14,0
4	70,8	56,6	—	—	—	—	12,0
4,5	63,1	56,6	39,6	—	—	—	10,7
5	56,7	55,8	39,6	28,3	—	—	9,5
6	42,5	41,1	35,1	28,3	21,5	—	7,6
7	31,2	30,0	29,6	24,4	21,5	13,6	6,2
8	24,3	23,2	22,7	21,3	20,0	13,6	5,1
9	19,6	18,5	18,2	18,0	18,0	13,3	4,1
10	—	15,3	14,8	15,1	15,1	13,0	—
12	—	10,5	10,2	10,9	11,4	11,4	—
14	—	7,3	6,9	8,2	8,7	8,7	—
16	—	—	4,7	6,4	6,8	6,8	—
18	—	—	3,1	4,9	5,1	5,1	—
20	—	—	1,9	3,7	3,8	3,7	—
22	—	—	0,9	2,7	2,8	2,8	—
24	—	—	—	1,9	2,0	2,0	—
26	—	—	—	1,2	1,3	1,2	—
28	—	—	—	—	—	—	—
30	—	—	—	—	—	—	—
32	—	—	—	—	—	—	—

#### Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage

							%
Tele 1	0	40	80	60	80	100	0
Tele 2	0	40	80	60	80	100	0
Tele 3	0	0	0	60	80	100	0
Tele 4	0	0	0	60	80	100	0

<sup>1)</sup> mit Schwerlasteinrichtung

<sup>1)</sup> with "heavy-lift" accessories

<sup>1)</sup> moyennant accessoires «manutentions extra lourdes»

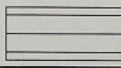

SALE & RENTAL

# Tragfähigkeiten Hauptauslegerverlängerung

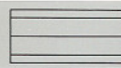

## Lifting capacities main boom extension

### Capacités de levage extension treillis

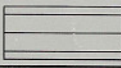

Hauptausleger · Main boom · Flèche principale: 45 m

**18 t**   **360°** **75 %**

Ausladung Radius Portée	Verlängerung · Extension · Extension treillis			
	10 m		17 m	
	0°		0°	
m	t	t	t	t
2,7	—	—	—	—
3	—	—	—	—
3,5	—	—	—	—
4	—	—	—	—
4,5	—	—	—	—
5	—	—	—	—
6	—	—	—	—
7	—	—	—	—
8	—	—	—	—
9	7,0	—	—	—
10	7,0	—	4,5	—
12	6,6	—	4,5	—
14	6,1	—	4,3	—
16	5,6	—	4,0	—
18	5,2	—	3,7	—
20	4,7	—	3,6	—
22	4,3	—	3,4	—
24	3,9	—	3,2	—
26	3,5	—	3,0	—
28	3,1	—	2,8	—
30	2,9	—	2,5	—
32	2,5	—	2,3	—
34	2,1	—	2,1	—
36	1,7	—	1,9	—
38	1,3	—	1,7	—
40	1,0	—	1,5	—
42	—	—	1,2	—
44	—	—	0,9	—

**10 t**   **360°** **75 %**

Ausladung Radius Portée	Verlängerung · Extension · Extension treillis				
	10 m		17 m		
	0°		20°		0°
m	t	t	t	t	t
2,7	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—
3,5	—	—	—	—	—
4	—	—	—	—	—
4,5	—	—	—	—	—
5	—	—	—	—	—
6	—	—	—	—	—
7	—	—	—	—	—
8	—	—	—	—	—
9	7,0	—	—	—	—
10	7,0	—	—	4,5	—
12	6,6	6,0	—	4,5	—
14	6,1	6,0	—	4,3	—
16	5,6	5,5	—	4,0	3,5
18	5,2	5,0	—	3,7	3,4
20	4,7	4,6	—	3,6	3,3
22	4,3	4,2	—	3,4	3,2
24	3,9	3,8	—	3,2	3,1
26	3,4	3,5	—	3,0	2,9
28	2,7	3,1	—	2,8	2,7
30	2,1	2,5	—	2,5	2,5
32	1,5	1,9	—	2,2	2,3
34	1,0	1,3	—	1,7	2,1
36	—	0,9	—	1,2	1,7
38	—	—	—	0,9	1,3
40	—	—	—	—	0,9

**1,5 t**   **360°** **75 %**

Ausladung Radius Portée	Verlängerung · Extension · Extension treillis			
	10 m		17 m	
	0°		20°	
m	t	t	t	t
3	—	—	—	—
3,5	—	—	—	—
4	—	—	—	—
4,5	—	—	—	—
5	—	—	—	—
6	—	—	—	—
7	—	—	—	—
8	—	—	—	—
9	7,0	—	—	—
10	7,0	—	4,5	—
12	6,6	6,0	4,5	—
14	6,1	6,0	4,3	—
16	5,6	5,5	4,0	3,5
18	4,3	5,0	3,7	3,4
20	3,3	4,0	3,6	3,3
22	2,4	3,1	2,8	3,2
24	1,7	2,3	2,1	3,1
26	1,1	1,6	1,6	2,4
28	—	1,0	1,1	1,9
30	—	—	0,7	1,4
32	—	—	—	0,9



# Tragfähigkeiten Hauptauslegerverlängerung

## Lifting capacities main boom extension

### Capacités de levage extension treillis

Hauptausleger · Main boom · Flèche principale: 45 m

18 t		360°		85 %	
Ausladung	Verlängerung · Extension · Extension treillis				
Radius	10 m		17 m		
Portée	0°		0°		
m	t		t		
2,7	—		—		
3	—		—		
3,5	—		—		
4	—		—		
4,5	—		—		
5	—		—		
6	—		—		
7	—		—		
8	—		—		
9	7,9		—		
10	7,9		5,1		
12	7,5		5,1		
14	6,9		4,9		
16	6,3		4,5		
18	5,9		4,2		
20	5,3		4,1		
22	4,9		3,9		
24	4,4		3,6		
26	4,0		3,4		
28	3,5		3,2		
30	3,3		2,8		
32	2,8		2,6		
34	2,4		2,4		
36	1,9		2,2		
38	1,5		1,9		
40	1,1		1,7		
42	—		1,4		
44	—		1,0		

10 t		360°		85 %	
Ausladung	Verlängerung · Extension · Extension treillis				
Radius	10 m		17 m		
Portée	0°	20°	0°	20°	
m	t	t	t	t	
2,7	—	—	—	—	
3	—	—	—	—	
3,5	—	—	—	—	
4	—	—	—	—	
4,5	—	—	—	—	
5	—	—	—	—	
6	—	—	—	—	
7	—	—	—	—	
8	—	—	—	—	
9	7,9	—	—	—	
10	7,9	—	5,1	—	
12	7,5	6,8	5,1	—	
14	6,9	6,8	4,9	—	
16	6,3	6,2	4,5	3,9	
18	5,9	5,6	4,2	3,8	
20	5,3	5,2	4,1	3,7	
22	4,9	4,7	3,9	3,6	
24	4,4	4,3	3,6	3,5	
26	3,9	3,9	3,4	3,2	
28	3,1	3,5	3,2	3,0	
30	2,4	2,8	2,8	2,8	
32	1,7	2,0	2,5	2,6	
34	1,1	1,3	1,9	2,3	
36	—	0,9	1,4	1,9	
38	—	—	1,0	1,3	
40	—	—	—	0,9	

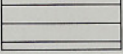

1,5 t		360°		85 %	
Ausladung	Verlängerung · Extension · Extension treillis				
Radius	10 m		17 m		
Portée	0°	20°	0°	20°	
m	t	t	t	t	
3	—	—	—	—	
3,5	—	—	—	—	
4	—	—	—	—	
4,5	—	—	—	—	
5	—	—	—	—	
6	—	—	—	—	
7	—	—	—	—	
8	—	—	—	—	
9	7,9	—	—	—	
10	7,9	—	5,1	—	
12	7,5	6,8	5,1	—	
14	6,9	6,8	4,9	—	
16	6,3	6,2	4,5	3,9	
18	4,9	5,6	4,2	3,8	
20	3,7	4,5	4,1	3,7	
22	2,7	3,5	3,2	3,6	
24	1,9	2,6	2,4	3,5	
26	1,2	1,8	1,8	2,7	
28	—	1,1	1,2	2,1	
30	—	—	0,8	1,5	
32	—	—	—	1,0	

# Tragfähigkeiten starrer Hilfsausleger

## Lifting capacities fixed fly jib

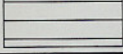

### Capacités de levage flèche fixe

Hauptausleger · Main boom · Flèche principale: 45 m

**18 t**   **360°** **75 %**

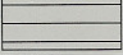

Ausladung **Starrer Hilfsausleger · Fixed fly jib · Flèche fixe**  
 Radius  
 Portée

9 m		15 m	
3°		3°	
m	t	t	
8	7,0	—	
9	7,0	—	
10	7,0	4,8	
12	6,6	4,8	
14	6,2	4,5	
16	5,8	4,2	
18	5,5	4,0	
20	5,1	3,8	
22	4,7	3,6	
24	4,3	3,4	
26	3,9	3,2	
28	3,5	3,0	
30	2,9	2,8	
32	2,5	2,5	
34	2,3	2,2	
36	1,9	1,9	
38	1,6	1,6	
40	1,3	1,3	
42	0,9	1,0	

**10 t**   **360°** **75 %**

Ausladung **Starrer Hilfsausleger · Fixed fly jib · Flèche fixe**  
 Radius  
 Portée

9 m		15 m		21 m		27 m	
3°		20°		3°		20°	
m	t	t	t	t	t	t	t
8	7,0	—	—	—	—	—	—
9	7,0	—	—	—	—	—	—
10	7,0	—	4,8	—	—	—	—
12	6,6	6,0	4,8	—	3,4	—	—
14	6,2	5,6	4,5	4,0	3,4	—	2,0
16	5,8	5,2	4,2	4,0	3,2	—	2,0
18	5,5	4,9	4,0	3,7	3,0	2,7	2,0
20	5,1	4,5	3,8	3,5	2,8	2,6	1,9
22	4,7	4,2	3,6	3,3	2,7	2,5	1,8
24	4,3	3,9	3,4	3,1	2,5	2,4	1,7
26	3,7	3,6	3,2	2,9	2,2	2,3	1,6
28	3,0	3,3	3,0	2,7	2,0	2,1	1,5
30	2,4	2,7	2,6	2,6	1,7	2,0	1,4
32	1,8	2,1	2,0	2,4	1,5	1,9	1,3
34	1,3	1,6	1,5	1,9	1,3	1,7	1,2
36	0,9	1,1	1,1	1,5	1,0	1,5	1,1
38	—	0,7	0,7	1,1	0,8	1,3	0,9
40	—	—	—	0,7	—	1,0	—
42	—	—	—	—	—	—	0,8

**1,5 t**   **360°** **75 %**

Ausladung **Starrer Hilfsausleger · Fixed jib fly · Flèche fixe**  
 Radius  
 Portée

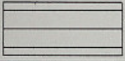
9 m		15 m		
3°		20°		3°
m	t	t	t	t
8	7,0	—	—	—
9	7,0	—	—	—
10	7,0	—	—	4,8
12	6,6	6,0	—	4,8
14	6,2	5,6	—	4,5
16	5,8	5,2	—	4,2
18	4,7	4,9	—	4,0
20	3,6	4,2	—	3,7
22	2,6	3,2	—	3,5
24	1,8	2,5	—	3,3
26	1,2	2,1	—	2,9
28	1,2	1,8	—	2,2
30	0,7	1,1	—	1,6
32	—	—	—	1,1

# Tragfähigkeiten starrer Hilfsausleger

## Lifting capacities fixed fly jib

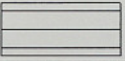
### Capacités de levage flèche fixe

Hauptausleger · Main boom · Flèche principale: 45 m

**18 t**  **360°** **85 %**

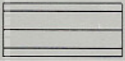
Ausladung **Starrer Hilfsausleger Fixed fly jib · Flèche fixe**  
 Radius  
 Portée

9 m		15 m	
3°		3°	
m	t	t	
8	7,9	—	
9	7,9	—	
10	7,9	5,4	
12	7,5	5,4	
14	7,0	5,1	
16	6,6	4,8	
18	6,2	4,5	
20	5,8	4,3	
22	5,3	4,1	
24	4,9	3,9	
26	4,4	3,6	
28	4,0	3,4	
30	3,3	3,2	
32	2,8	2,8	
34	2,6	2,5	
36	2,3	2,2	
38	1,9	1,8	
40	1,5	1,5	
42	1,0	1,1	

**10 t**  **360°** **85 %**

Ausladung **Starrer Hilfsausleger · Fixed fly jib · Flèche fixe**  
 Radius  
 Portée

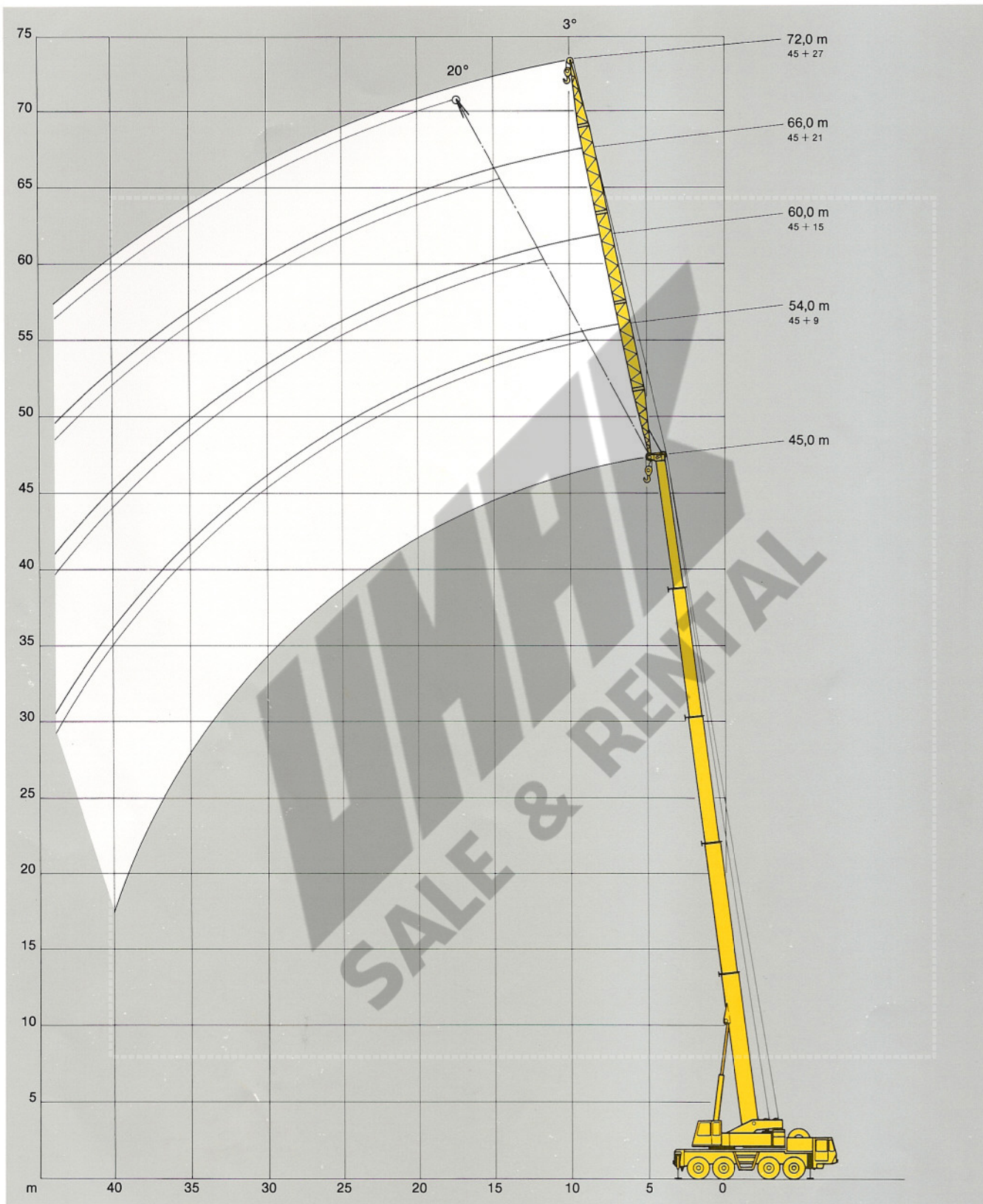
9 m		15 m		21 m		27 m	
3°		20°		3°		20°	
3°		20°		3°		20°	
m	t	t	t	t	t	t	t
8	7,9	—	—	—	—	—	—
9	7,9	—	—	—	—	—	—
10	7,9	—	5,4	—	—	—	—
12	7,4	6,8	5,4	—	3,8	—	—
14	7,0	6,3	5,1	4,5	3,8	—	2,2
16	6,5	5,8	4,7	4,5	3,6	—	2,2
18	6,2	5,5	4,5	4,1	3,4	3,0	2,2
20	5,7	5,1	4,3	3,9	3,1	2,9	2,1
22	5,3	4,7	4,0	3,7	3,0	2,8	2,0
24	4,8	4,4	3,8	3,5	2,8	2,7	1,9
26	4,1	4,0	3,6	3,2	2,4	2,6	1,8
28	3,4	3,7	3,4	3,0	2,2	2,3	1,7
30	2,7	3,0	2,9	2,9	1,9	2,0	1,5
32	2,0	2,3	2,2	2,7	1,7	2,1	1,4
34	1,4	1,8	1,7	2,1	1,4	1,9	1,3
36	1,0	1,2	1,2	1,7	1,1	1,7	1,2
38	—	0,7	0,7	1,2	0,9	1,4	1,0
40	—	—	—	0,7	—	1,1	0,9
42	—	—	—	—	—	—	0,9

**1,5 t**  **360°** **85 %**

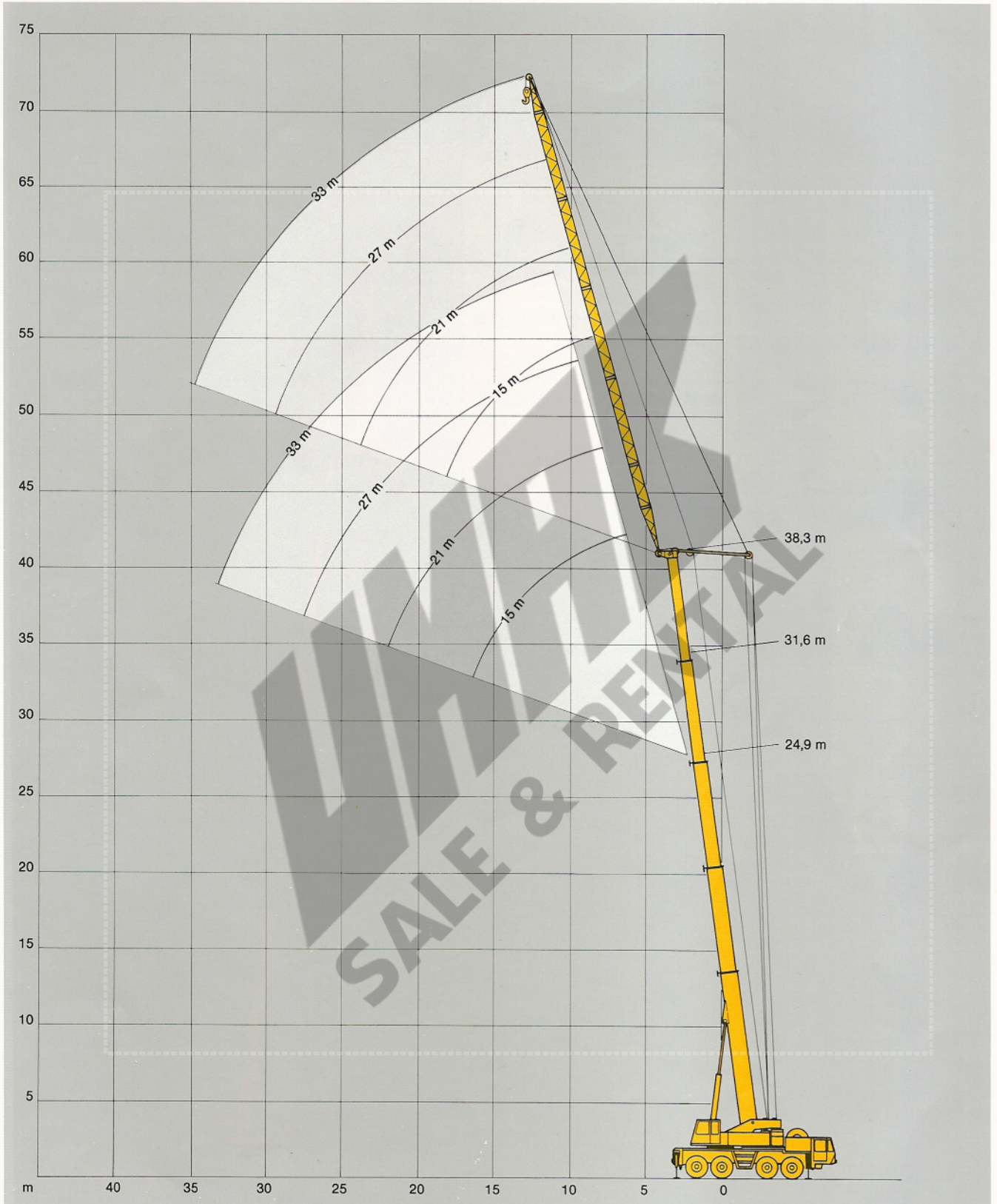
Ausladung **Starrer Hilfsausleger · Fixed jib fly · Flèche fixe**  
 Radius  
 Portée

9 m		15 m	
3°		20°	
3°		20°	
m	t	t	t
8	7,9	—	—
9	7,9	—	—
10	7,9	—	5,4
12	7,4	6,8	5,4
14	7,0	6,3	5,1
16	6,5	5,8	4,7
18	6,2	5,5	4,5
20	5,8	5,1	4,3
22	5,3	4,7	4,1
24	4,9	4,3	3,9
26	4,4	3,9	3,6
28	4,0	3,6	3,4
30	3,3	3,2	3,2
32	2,8	2,8	2,8
34	2,6	2,5	2,5
36	2,3	2,2	2,2
38	1,9	1,8	1,8
40	1,5	1,5	1,5
42	1,0	1,1	1,1

**Arbeitsbereiche starrer Hilfsausleger**  
**Working range fixed fly jib**  
**Portée fléchette fixe**



**Arbeitsbereiche wippbarer Hilfsausleger, Hauptausleger 82°**  
**Working range luffing fly jib, main boom 82°**  
**Portée fléchette à volée variable, flèche 82°**



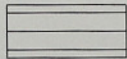

# Tragfähigkeiten wippbarer Hilfsausleger

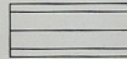

## Lifting capacities luffing fly jib

### Capacités de levage fléchette à volée variable

**82°** Hauptausleger  
Main boom  
Flèche

**75°** Hauptausleger  
Main boom  
Flèche

10 t   **360°** **75 %**

10 t   **360°** **75 %**

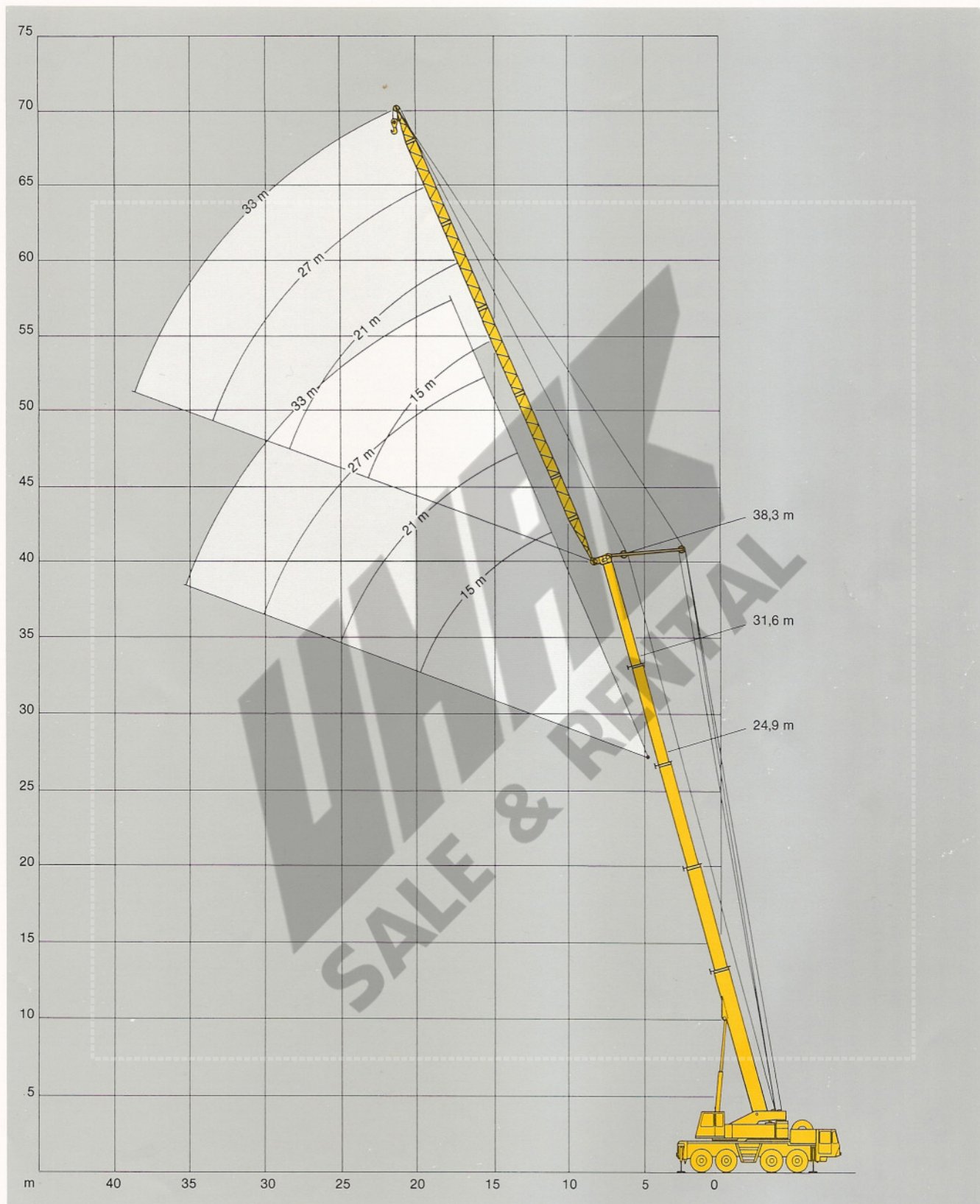
Ausleger Boom Flèche	Wippbarer Hilfsausleger · Luffing fly jib · Volée variable				
	Ausladung Radius Portée	15 m <sup>1)</sup>	21 m	27 m	33 m
	m	t	t	t	t
24,9 m	7	14,0	—	—	—
	8	14,0	—	—	—
	9	13,6	10,0	—	—
	10	13,2	10,0	—	—
	12	12,6	9,6	7,7	5,5
	14	12,0	9,2	7,3	5,3
	16	8,6	8,9	7,0	5,1
	18	—	8,7	6,7	4,9
	20	—	7,6	6,6	4,7
	22	—	—	6,5	4,6
	24	—	—	5,9	4,5
	26	—	—	4,6	4,4
28	—	—	—	4,3	
30	—	—	—	3,6	
32	—	—	—	2,8	
34	—	—	—	—	
36	—	—	—	—	
31,6 m	9	9,3	—	—	—
	10	9,2	—	—	—
	12	9,1	6,8	4,8	—
	14	8,9	6,7	4,8	3,5
	16	8,7	6,5	4,7	3,4
	18	—	6,4	4,6	3,3
	20	—	6,3	4,5	3,2
	22	—	6,1	4,4	3,1
	24	—	—	4,3	3,1
	26	—	—	4,2	3,0
	28	—	—	3,9	3,0
	30	—	—	—	2,9
32	—	—	—	2,9	
34	—	—	—	2,3	
36	—	—	—	—	
38,3 m	10	6,8	—	—	—
	12	6,7	4,6	—	—
	14	6,6	4,6	3,1	—
	16	6,5	4,6	3,1	2,0
	18	6,4	4,6	3,1	2,0
	20	—	4,6	3,1	2,0
	22	—	4,6	3,1	2,0
	24	—	—	3,1	2,0
	26	—	—	3,1	2,0
	28	—	—	3,1	2,0
	30	—	—	—	2,0
	32	—	—	—	2,0
34	—	—	—	2,0	
36	—	—	—	—	
38	—	—	—	—	

Ausleger Boom Flèche	Wippbarer Hilfsausleger · Luffing fly jib · Volée variable				
	Ausladung Radius Portée	15 m <sup>1)</sup>	21 m	27 m	33 m
	m	t	t	t	t
24,9 m	7	—	—	—	—
	8	—	—	—	—
	9	—	—	—	—
	10	—	—	—	—
	12	—	—	—	—
	14	—	11,7	—	—
	16	—	8,5	8,4	—
	18	—	6,5	7,9	6,2
	20	—	—	7,4	6,1
	22	—	—	6,6	5,9
	24	—	—	5,9	5,7
	26	—	—	—	4,5
28	—	—	—	4,2	
30	—	—	—	3,9	
32	—	—	—	2,8	
34	—	—	—	2,6	
36	—	—	—	2,4	
31,6 m	9	—	—	—	—
	10	—	—	—	—
	12	—	—	—	—
	14	—	—	—	—
	16	—	8,4	—	—
	18	—	8,2	6,1	—
	20	—	7,6	6,0	4,2
	22	—	—	5,8	4,1
	24	—	—	5,7	3,9
	26	—	—	5,2	3,7
	28	—	—	—	3,6
	30	—	—	—	3,4
32	—	—	—	3,3	
34	—	—	—	2,1	
36	—	—	—	2,0	
38,3 m	10	—	—	—	—
	12	—	—	—	—
	14	—	—	—	—
	16	—	—	—	—
	18	—	6,1	—	—
	20	—	6,1	4,2	—
	22	—	6,1	4,2	2,9
	24	—	—	4,2	2,9
	26	—	—	4,2	2,9
	28	—	—	4,2	2,9
	30	—	—	—	2,9
	32	—	—	—	1,8
34	—	—	—	1,8	
36	—	—	—	1,8	
38	—	—	—	1,8	

<sup>1)</sup> Unterflasche mit mind. Gewicht 0,5 t erforderlich !  
<sup>1)</sup> Hook block weighing at least 0,5 t required.  
<sup>1)</sup> Crochet mouflé d'au moins 0,5 t de poids nécessaire.

<sup>1)</sup> Unterflasche mit mind. Gewicht 0,5 t erforderlich !  
<sup>1)</sup> Hook block weighing at least 0,5 t required.  
<sup>1)</sup> Crochet mouflé d'au moins 0,5 t de poids nécessaire.

**Arbeitsbereiche wippbarer Hilfsausleger, Hauptausleger 75°**  
**Working range luffing fly jib, main boom 75°**  
**Portée fléchette à volée variable, flèche 75°**



# Anmerkungen über Tragfähigkeiten

## Notes to lifting capacity

### Conditions d'utilisation

Tragfähigkeiten überschreiten nicht 85 %/75 % der Kipplast. Tragfähigkeiten 75 % entsprechen DIN 15019.2 (Prüflast = 1,25 x Hublast + 0,1 x Auslegereigengewicht, auf die Auslegerspitze reduziert).

Das Gewicht der Unterflaschen, sowie die Lastaufnahmemittel, sind Bestandteile der Last und sind von den Tragfähigkeitsangaben abzuziehen.

Kranbetrieb zulässig bis:

Staudruck ..... 60 N/m<sup>2</sup>  
Windgeschwindigkeit ..... 9,8 m/s

Weitere Angaben über Windgeschwindigkeiten in der Bedienungsanleitung des Kranes.

Die Werte über der Trennlinie basieren auf Bauteilefestigkeit, die Werte unterhalb der Trennlinie auf Standsicherheit.

---

Lifting capacities do not exceed 85 %/75 % of tipping load. 75 % ratings are in compliance with DIN 15019.2 (test load = 1.25 x suspended load + 0.1 x dead weight of boom reduced to boom point).

Weight of hook blocks and slings is part of the load, and is to be deducted from the capacity ratings.

Crane operation is permissible up to a

wind pressure of ..... 60 N/m<sup>2</sup>  
wind speed of ..... 9.8 m/s

Consult operation manual for further details on wind speed.

All capacities above the parting line are based on structural competence. Capacities below the parting line are based on machine stability.

---

Les charges indiquées n'excèdent pas 85 %/75 % de la charge limite de basculement. Le tableau de charge 75 % est conforme à la norme DIN 15019.2 (charge d'essai = 1,25 x charge suspendue + 0,1 x poids de la flèche réduit à la pointe de flèche).

Les poids du crochet-moufle et de tous les accessoires, d'élingage font partie de la charge et sont à déduire des charges indiquées.

La grue peut travailler jusqu'à une

pression de vent de ..... 60 N/m<sup>2</sup>  
vitesse du vent de ..... 9,8 m/s

Pour plus de détails sur les vitesses du vent consulter la Notice d'utilisation de la grue.

Les charges indiquées au-dessus du trait sont fonction de la résistance du matériau. Les charges indiquées au-dessous du trait sont fonction de la stabilité.



## Unterwagen

<b>Antrieb/Lenkung</b>	8 x 6 x 6.
<b>Rahmen</b>	Geschlossenes Kastenprofil mit integrierten Abstützkästen aus hochfestem Feinkornstahl.
<b>Abstützung</b>	4-Punkt-Abstützung, hydraulisch horizontal und vertikal auszufahrende Abstützungen.
<b>Motor</b>	Wassergekühlter 8-Zyl.-Daimler-Benz Motor OM 442 A, Leistung nach DIN: 269 kW (365 PS) max. Drehmoment 1619 Nm bei 1100 - 1500 U/min. Inhalt des Kraftstoffbehälters: 480 l.
<b>Getriebe</b>	ZF-Lastschaltgetriebe mit Wandler und elektronischer Schaltautomatik, Verteilergetriebe mit Geländestufe und sperrbarem Längsdifferential.
<b>Achsen</b>	Achse 1: Planetenachse, lenkbar - Achse 2: nicht angetrieben, lenkbar - Achse 3: Planetenachse, nicht lenkbar - Achse 4: Planetenachse, lenkbar. Differentialsperren: Achse 1,3 und 4 Quersperren, Achse 3 Längssperre.
<b>Federung</b>	Hydropneumatische Federung, alle Achsen hydraulisch blockierbar.
<b>Bereifung</b>	8-fach 16.00 R 25 auf Felge 11.25-25, Straßenprofil - schlauchlos, alle Achsen einfachbereift.
<b>Lenkung</b>	2-Kreis-Hydro-Halblockierung.
<b>Bremsen</b>	Betriebsbremse: Zweikreis-Druckluft-Bremsanlage auf alle Räder wirkend, Feststellbremse: Federspeicherbremse. Dauerbremse: hydraulischer Retarder, im Drehmomentwandler integriert.
<b>Elektrische Anlage</b>	Betriebsspannung 24 V: Beleuchtung nach EG-Richtlinien.
<b>Fahrerkabine</b>	Elastisch gelagerte Fahrerkabine aus Stahlblech mit Sicherheitsverglasung, Betätigungsorganen, Fahrer- und Beifahrersitz.

## Oberwagen

<b>Motor</b>	Wassergekühlter 6-Zylinder-Reihenmotor Daimler-Benz OM 366 A, Leistung nach DIN: 121 kW (165 PS) bei 2300 U/min, max. Drehmoment 560 Nm bei 1400 U/min, Inhalt des Kraftstoffbehälters: 280 l.
<b>Hydraulikanlage</b>	2 leistungsgeregelte Axialkolben-Vorstellpumpen und eine Konstantpumpe für 3 hydraulische Arbeitskreise und 3 gleichzeitige Arbeitsbewegungen, sowie eine Konstantpumpe für die Niederdruck-Servosteuerung.
<b>Hubwerk</b>	Axialkolben-Konstantmotor, Hubtrommel mit integriertem Planetengetriebe und federbelastender Haltebremse.
<b>Drehwerk</b>	Axialkolbenmotor mit Planetengetriebe, Fußbremse und federbelastender Haltebremse.
<b>Wippwerk</b>	1 Differentialzylinder mit vorgesteuertem Senk-Bremsventil.
<b>Krankabine</b>	Großräumige Ganzstahl-Komfortkabine mit Schiebetür und großem ausstellbarem Frontfenster, Dachfenster mit Panzerglas, Betätigungs- und Kontrollinstrumente für alle Kranfunktionen, Arbeitsscheinwerfer. Motorunabhängige und motorabhängige Warmwasserheizung mit Motorvorwärmung und Zeitschaltuhr für 7 Tage programmierbar; thermostat-geregt. Scheibenwischer mit Intervallschaltung und Scheibenwaschanlage.
<b>Hauptausleger</b>	Grundkasten und 4 Teleskope aus Feinkornstahl, unter Teillast teleskopierbar, beulsteifer Demag-Ovaloid-querschnitt.
<b>Gegengewicht</b>	10 t, teilbar in 1,5 t, 3,3 t und 5,2 t. (1,5 t am Oberwagen; 3,3 t und 5,2 t hydraulisch auf dem Unterwagen ablegbar).
<b>Sicherheitseinrichtungen</b>	Elektronischer Lastmomentbegrenzer mit digitaler Anzeige für Hakenlast, Nenntraglast, Auslegerlänge, Auslegerwinkel, Ausladung. Analoganzeige für Auslastung. Weitere Sicherheitseinrichtungen: Hub- und Senkendschaltung, Druckbegrenzungsventil, Rohrbruchsicherungen.
<b>Hydro-Servo-Steuerung</b>	Über selbstzentrierende Steuerhebel.

## Zusatzrüstung

<b>Antrieb/Lenkung 8 x 8 x 8</b>	Achsen 1 bis 4: Planetenachsen lenkbar, Antrieb der Achse 2 zuschaltbar - Differentialsperren: Achse 1 bis 4 Quersperren, Achse 2 und 3 Längssperren - Hundegang: Ausführung als separate Hinterachslenkung.
<b>Bereifung</b>	Wahlweise 16.00 R 25 auf Felge 11.25-25, Geländeprofil - schlauchlos.
<b>Anhängerkupplung</b>	D-Wert 12 t, Druckluftbremsanschluß.
<b>II. Hubwert</b>	Axialkolben-Konstantmotor, Hubwerkstrommel mit integriertem Planetengetriebe und federbelasteter Haltebremse. Bei Einbau eines II. Hubwerkes entfällt die Umschering beim Einsatz einer Spitze.
<b>Hauptauslegerverlängerung</b>	Seitlich klappbar, 2-teilige Gitterspitze von 10 m auf 17 m Länge teleskopierbar. Einstellbereich 0° und 20°.
<b>Starrer Hilfsausleger</b>	Fest abgespannte Gitterspitze aus Teilen des wippbaren Hilfsauslegers von 9 m, 15 m, 21 m und 27 m Länge. Einstellbereich 3° und 20°.
<b>Wippbarer Hilfsausleger</b>	9-33 m mit Wippstütze, Abspannseilen und elektr. Installation. Sicherheitseinrichtung (für den Einsatz des wippbaren Hilfsauslegers ist das II. Hubwerk erforderlich).
<b>Zusatzgegengewicht</b>	8 t, im Standardgegengewicht integrierbar, die Montage erfolgt hydraulisch ohne Hilfskran.
<b>Schwerlasteinrichtung</b>	Zusätzliche Einschermöglichkeit am Auslegerkopf für Traglasten über 60,5 t.
<b>Unterwagensteuerung</b>	Betätigungsorgane für das Verfahren des Unterwagens von der Oberwagenkabine aus.

## Carrier

<b>Drive/steering</b>	8 x 6 x 6.
<b>Frame</b>	Monobox main frame with outrigger boxes integral, of high-grade close-grained steel.
<b>Outriggers</b>	Four hydraulically telescoping outrigger beams with hydraulic jack legs.
<b>Engine</b>	Daimler-Benz OM 442 A water-cooled 8-cylinder diesel engine. Output to DIN: 269 kW (365 HP). Max torque: 1619 Nm at 1100 -1500 rpm. Fuel-tank capacity: 480 l.
<b>Transmission</b>	ZF torque-converter powershift transmission and electronically controlled automatic gearshift, 2-stage transfer case and longitudinal differential with lock-out control.
<b>Axles</b>	1st: steering and driving. 2nd: steering, non-driving. 3rd: driving, non steering. 4th: steering and driving. All driving axles with planetary hubs. Differential lock-out control: 1st, 3rd and 4th axles transverse, 3rd axle longitudinal.
<b>Suspension</b>	Hydro-pneumatic suspension, hydraulically blockable.
<b>Wheels and tyres</b>	8 x 16.00 R 25 on 11.25-25 rims; tubeless road-lug tyres. All axles with single tyres.
<b>Steering</b>	Dual-circuit semibloc mechanical steering with hydraulic booster.
<b>Brakes</b>	Service brake: air-operated dual-circuit brake system, acting on all wheels. Parking brake: spring-loaded cylinders. Continuous braking: hydraulic retarder, integral with torque converter.
<b>Electrical equipment</b>	24-volt system. Lights to EC standards.
<b>Cab</b>	Rubber-mounted steel-plate 2-man cab with safety-glass windows and all controls.

## Superstructure

<b>Engine</b>	Daimler-Benz OM 366 A water-cooled 6-cylinder in-line diesel engine. Output to DIN: 121 kW (165 HP) ab 2300 rpm. Max. torque 560 Nm at 1400 rpm. Fuel tank capacity: 280 l.
<b>Hydraulic system</b>	Two variable-displacement axial piston hydraulic pumps with automatic power control and one constant-displacement hydraulic pump for three hydraulic circuits and three simultaneous work motions; one constant-displacement hydraulic pump for the low-pressure servo control.
<b>Hoist</b>	Constant-displacement axial-piston hydraulic motor; hoist drum with integral planetary gearing and spring-loaded holding brake; cable.
<b>Slew unit</b>	Axial-piston hydraulic motor with planetary gearing; foot-pedal operated slewing brake and spring-loaded holding brake.
<b>Derricking unit</b>	One differential cylinder with pilot-controlled lowering brake valve.
<b>Crane cab</b>	Spacious all-steel comfortable cab with sliding door, large folding-out windscreen, and roof window with vandal proof glass, controls and instrumentation for all crane movements, working light. Water-type heater, operation self-contained or engine-dependent, with engine preheating and 7-day programmable timer, thermostat controlled. Wiper with intermitten operation and washer.
<b>Main boom</b>	5-section power-telescoping boom, fabricated from high-grade close-grained plate stock, featuring the familiar DEMAG "ovaloid" design of rectangular box members with rounded-off corners.
<b>Counterweight</b>	10 t in sections of 1.5 t, 3.3 t and 5.2 t (1.5-t section fixed to superstructure; 3.3-t and 5.2-t sections hydraulically deposited on carrier).
<b>Safety devices</b>	Electronic overload cut-out (load-moment, limiting device) with digital read-out for hook load, rated load, boom length, boom angle, load radius, analogous display to indicate the capacity utilization; limit switches on hoist and lowering motions; pressure-relief and safety holding valves.
<b>Hydraulic servo control</b>	Through self-centering control levers.

## Optional Equipment

<b>Drive/steering 8 x 8 x 8</b>	All axles steering and driving, with planetary hubs; 2nd axle with disconnect feature. Differential lockout control: 1st to 4th axles transverse, 2nd and 3rd axles longitudinal. Optional crab-steering feature: As seperate rear-axle steering.
<b>Tyres</b>	Tubeless off-the-road tyres.
<b>Tow coupling</b>	12-t capacity; plus air-brake coupling.
<b>Secondary hoist</b>	Constant-displacement axial-piston hydraulic motor; hoist drum with integral planetary gearing and spring-loaded holding brake (avoids re-reveing of hoist line when using the optional jibs).
<b>Fold-away jib</b>	10 - 17 m telescoping side-folding 2-part lattice-type jib; with adapter to permit an angular adjustment to 0° and 20°.
<b>Non-luffing fly jib</b>	Fixed, non-folding lattice-type fly jib in lengths of 9 m, 15 m, 21 m and 27 m (using components of the luffing fly jib). Angular adjustment to 3° and 20°.
<b>Luffing fly jib</b>	Lattice-type, in lengths from 9 m to 33 m, with luffing mast, ropes, electrical equipment, and safety devices; (the 2nd hoist drum will be required when using the luffing fly jib).
<b>Additional counterweight</b>	8 t, to be integrated in the standard counterweight, assembling and disassembling without additional crane.
<b>Heavy-duty attachment</b>	Additional reeving possibility at the boom head for duties of more than 60.5 t.
<b>Dual-control equipment</b>	For carrier operation from crane cab.